

کتابخانه اصفیه سرکار عالی حیدرآباد دکن

۴۲۳۲۴

۲۰

۱۳۳۳

دوایان باقی اصفهانی

دوا وین

۱۲۴۹

فهرست

مجله

نام کتاب

فهرست کتاب

نمبر کتاب در فهرست مذکور





( دیوان کامل منہیق )

✽ شاعر شیرین سخن ✽

✽ ( سید احمد ) ✽

✽ ( ہاتف اصفہانی ) ✽

با مقدمہ و شرح حال

بقلم فاضل تحریر و مورخ شیر آقای میرزا عباسخان اقبال  
ادام اللہ ایام افاضہ

✽ ( ضمیمہ سال چہار دہم مجلہ ارمغان ) ✽

( قیمت پنج ریال )

اسپند ماہ ۱۳۱۲

✽ ( مطبعہ ارمغان ) ✽

۲۰ ۴۴۴	واظله منبیره
۱۳ و	فن منبیره
۲۳۵ ف	تکتاب منبیره

( دیوان کامل منہین )

✽ شاعر شیرین سخن ✽

✽ ( سید احمد ) ✽

✽ ( ہاتف اصفہانی ) ✽

با مقدمہ و شرح حال

بقلم فاضل تحریر و مؤرخ شہر آقامی میرزا عباسخان اقبال

ادام اللہ ایام افغانانہ

✽ ( ضمیمہ سال چہار دہم مجلہ رمغان ) ✽

( قیمت پنج ریال )

اسپند ماہ ۱۳۱۲

✽ ( مطبعہ ارمغان ) ✽



## (سید احمد هاتف اصفهانی)

### ۱ - مقدمه

در دوره سلطنت سلاطین صفوی بعلی که اینجا مجال ذکر آنها نیست شعر فارسی بکلی از طراوت و جزالت افتاد و از سیاق کلام فصیح و بلیغ استادان قدیم بشکل عجیبی منحرف گردید. مضامین دلنشین و معانی رنگین که دست استادان سخن آنها را در زیباترین لباسها بجلوه آورده و در کمال رسائی و تمام اندامی بر کرسی قبول خاص و عام نشانده بودند متروک و مهجور شد و کسانی که یافت ایجاد نظایر آنها را نداشتند حتی از خواندن آنها و تتبع کلام سخن سرایان پیشین نیز خودداری کردند و گرد خیال بافیها و نازک کاریهایی که بسبک هندی مشهور شده و اولین بار بعضی نمونه ها از آنها در اشعار خواجه حافظ شیرازی و نزاری قهستانی و شعرای هم طبقه ایشان دیده می شود گردیدند. در عصر صفویه که این ایران و هندوستان روابط بسیار برقرار بود و شعرا و فضلاء این دو مملکت بسرزمین یکدیگر رفت و آمد فراوان داشتند و سلاطین گورکانی هند نیز از نظم و نثر فارسی تشویق زیاد میکردند سبک هندی قوت بسیار گرفت و شعرای این عصر و زمان کار دقت در ایجاد مضامین و معانی و استعارات از استعارات و مجازات و تخیلات دور از ذهن و فهم را بجائی کشادند که اگرچه هنر ایشان در ابداع این معانی و آوردن آنها در قالب نظم از لحاظ سخن سازی و صنعتگری مورد اعجاب است ولی غالب گفته های این طبقه از شعرا حتی آنها که پیش بعضی از کج طبعان جزء شاه بیت های نظم فارسی بشمار می آید ناپسند و در مقابل میزان ذوق سلیم بی وزن و مقدار و سست و خالی از هر گونه اعتبار است بطوریکه میتوان گفت که بعد از مولانا عبدالرحمن جامی که در سال ۸۹۸ فوت کرده و آخرین شاعر معتبر و مشهور قبل از دوره صفویه است تا دو قرن بعد شاعری دیگر که بتواند

از جهت سلامت ترکیب کلام و سلاست الفاظ و جزالت مضمون و معنی در تاریخ ادبیات فارسی اسم و رسمی شایان پیدا کند بظهور نرسیده با آنکه در مدت این دو قرن هم عده گویندگان لاتعد و لاصحی است و هم مقدار شمری که از ایشان باقیست . يك نظر بتذکره تقی الدین یا تذکره های دیگر که در اواخر عهد صفویه ترتیب داده شده هم فراوانی عدد این شعرا را که اکثر ایشان در زمره مجاهیل مانده اند و هم کثرت اشعار و رکاکت سخن غالب ایشان را میرساند ، شاعری از شعرای این دوره که شاید تا کنون کسی اسم او را نشنیده و لا اقل نام او را قابل سپردن بذهن ندانسته است **بنام غواصی یزدی** روزی پا قصدیت شعر میگفته و تا قریب بن نود **کار** او همین بوده و چهل سال قبل از فوت خود می گفته :

ز شعرم آنچه حالا در حسابست هزار و نهصد و پنجه کتابست  
این گوینده عذیم الظیر که بقول قائم مقام سلس القول داشته کتابهای  
روضه الشهداء و قصص الانبیا و تاریخ طبری و کلیله و دمنه و ذخیره  
خوارزمشاهی را بنظم آورده بوده و تقی الدین از تمام گفته های این شاعر  
نامراد فقط همین مطلع را قابل ضبط دانسته که میگوید :

گر نه مردم ز سرکوی توام اشک برد عاشقیها کنم آنجا که فلك رشك برد  
و همین يك بیت معرف مقام این گوینده پر گو می تواند شد. **زلالی خونساری**  
ملك الشعرای شاه عباس بزرگ پیاداش بیتی که در مدح حضرت امیر المؤمنین  
علی گفته بود از شاه هم وزن خود طلا یافت و آن این است :

اگر دشمن گشددختر و گر دوست بطلاق ابروی مردانه اوست  
مقایسه این بیت بادویتی های عنصری و امیر الشعراء معزی که  
پیاداش آنها از سلطان محمود غزنوی و سلطان سنجر سلجوقی صلاتی در خور  
یافتند میرساند که بازار شعر گوئی و شعر شناسی در عصر صفوی تاجه  
پایه از رونق افتاده بوده است ؛ از اشعار زلالی است در وصف اسب :  
ز جستن جستن او سایه در دشت چوزاغ آشیان گم کرده میگشت  
و این شعرا حتی معاصرین او نیز در ایام حیاتش بی معنی میدانستند .

### سعدی میگوید :

دلی چون شمع می باید که بر جانم بیخشاید که جزوی کس نمی یند که میوزد باینم



یکی از شعرای عهد صفوی گفته :

ز بس که مشق بمکتب بلاغی کرده تشش بکاغذ مسطر کشیده میماند

استاد فصاحت و بلاغت یعنی شیخ شیراز میگوید :

حذر کنید ز باران دیده سعدی که قطره سیل شود چون یکدگر پوست

از یکی از شعرای عصر صفوی است :

چندان گریم که کوچه ها گل گردد نی روید و ناله های زار آید ازو  
حالا اگر کسی در مقابل سخنان سراپا لطف و معنی امثال سعدی گفته های  
ست و دل برهم زن گویندگان عصر صفوی را می پسندد مختار است  
ولی بتصور نگارنده جمهور اهل ذوق از قبول آنها تبری دارند و نقاد  
سلیم الطبع روزگار نیز همچنان که نام و نشان آنها را از میان برده و  
روز بروز برجلاء و صفای کلام گویندگانی نظیر سعدی و حافظ میافزاید پایه  
و مقام آنها را سنجیده و بحق آنها را در بوته فراموشی انداخته است .

\*\*\*

در نیمه دوم قرن دوازدهم هجری یعنی از اواخر دوره سلطنت افشاریه  
نهضت بالنسبه مهمی در شعر فارسی شروع شد و با وجود خرابی موحشی که  
به حال اصفهان در عهد استیلای افغانه راه یافت و آبادیهای آن ویران و  
مردم آن پراگنده و بی سروسامان گردیدند باز آن شهر مرکز این جنبش  
قرار گرفت و در عهد کریم خان زند اهمیت شایانی پیدا کرد . باینکه نه  
کریم خان مردی شعر طلب و شاعر پرور بود و نه در اصفهان مقر داشت  
و نه موجباتی سیاسی و اجتماعی بظاهر برای جاد این نهضت بنظر میرسید . اصفهان  
کز قته و ویران مرکز نهضت جدیدی در راه نظم فارسی شد و این نبود  
مگر بر اثر وجود دوسه تن مرد خوش قریحه صاحب ذوق که بصفای ذهن  
و سلامت ذوق در موقعیکه دیگر راه ارتباط با محیط ادبی هندوستان مقطوع  
شده و سبک هندی نیز بمنتهای رکاکت و پستی خود رسیده بود خود را  
از زیر بار تقلید و استیلای شعرای پبرو آن سبک و سلیقه بیرون کشیدند  
و دانستند که شاعر واقعی که از هر کس بیشتر فریفته جمال صورت و کمال  
معنی میشود نمیتواند از نظاره هیئت های نامتناسب الفاظ شعرای عهد  
صفوی و مطالعه کلام نارسای ایشان لذت ببرد . این چند تن صافی قریحه

بذوق سلیم دریافتند که میزان فصاحت و بلاغت سخن فارسی کلام استادان قبل از دوره صفویه است وحد زبانی و سخنرانی را باید دو گفته های ایشان جست ، باینجهت از سبک معمول عهد خود که دنباله سبک دوره صفوی بود یکباره رو برگرداندند و بتبع طرز و شیوه استادان مسلم پنج و شش قرن قبل پرداختند و در پیروی این راه اسلوب صحیح جمله بندی و ترکیب خوش کلام منظوم فارسی را بار دیگر معمول کردند و زاده های فکر و ذوق خویش را نیز در این قالب سالم ریختند ، شعر فارسی با اسلوب پسندیده قدیم برگشت و شیوه ناخوش هندی خوشبختانه متروک افتاد .

از کسانی که در نیمه دوم قرن دوازدهم هجری طریقه فصحای قدیم را پیروی و احیا کرده و بشیوه شعرای همعصر خود پشت پا زده اند دونفر از شعرای اصفهان از همه مشهورترند و این دو گوینده بذوق در حقیقت معتبرترین پیشتر زمان این نهضت ادبی اند : **اول میر سید محمد شعله** متوفی سال ۱۱۶۰ ( سال قتل نادر شاه ) که بگفته صاحب آتشکده از متأخرین کسی از سید مشارالیه بطریقه فصحای متقدمین آشناتر نبوده . دوم **میر سید علی مشتاق** متوفی سال ۱۱۷۱ که صاحب آتشکده در حق او میگوید : « بعد از آنکه سلسله نظم سالها بود که بتصرفات نالایق متأخرین از هم گسیخته بسی تمام و جهد مالا کلام او پیوند اصلاح یافته و اساس شاعری متأخرین را از هم فرو ریخته بنای نظم فصحای بلاغت شعرا متقدمین را تجدید کرده . » و **ثانی میرزا محمد نصیر اصفهانی** متوفی سال ۱۱۹۱ را هم اگر چه از اطبا و حکما و فضلالی معتبر بوده و باین فضایل بیشتر شهرت داشته است تا بشعر بعزت روانی طبع و سلامت الفاظ می توان تاحدی در ردیف دوهمشهری دیگر خود شعله و مشتاق آورد . اما اهمیت میر سید علی مشتاق در ایجاد نهضت شعری جدید بیشتر است چه او در این راه جدی بایغ داشت و در اصفهان انجمن شعرانی برای استقبال و تتبع کلام اساتید قدیم ترتیب داده بود و شعرای تازه کار جوان شهر خود را با اختیار این سیره پسندیده تشویق و راهنمایی میکرد و بر اثر همین هدایت وسیعی وافی مشتاق یک طبقه شاعر شیرین سخن در اصفهان برگرد آن استاد مشوق جمع آمدند که مجدد سبک

قدمای اسانید نظم فارسی شدند و مشاهیر شرای عهد فتح‌الشاه بیشتر از دست پروردگان و شاگردان این طبقه‌اند .

مشهورترین شرای معاصر و شاگرد مشتاق که اکثر ایشان نیز

اهل اصفهاند بقرار ذیل : (۱) آقامحمد خیاط‌عاشق اصفهانی (وفاتش در ۱۱۸۱) (۲) آقامحمد تقی صهبا (وفاتش در ۱۱۹۱) .

(۳) لطفعلی بیك آذر ییگرلی (وفاتش در ۱۱۹۵) .

(۴) سیداحمد هانفادانی (وفاتش در ۱۱۹۸) (۵) حاجی سلیمان صباحی بیدگلی کاشانی (وفاتش در ۱۲۰۷) .

(۶) ملاحسین رفیق اصفهانی (وفاتش در ۱۲۲۶) و غیرهم . این جماعت که اکثر از اهل اصفهان بودند و یا مثل آذر و صهبا

و صباحی مدنی از عمر شاعری خود را در آن شهر گذرانده به هدایت یا تقلید شعله و مشتاق قصاید و مثنویات و غزلیات شرای قدیم مخصوصاً سعدی را در نظم سرمشق خود قرار دادند و از سبک هندی یگبارگی دست شستند ولی در همان بچوبه اقتدار این طبقه جدید از گویندگان باز جماعتی بودند که این طایفه را کج سلیقه و بعقیده خود از جاده مستقیم منحرف می‌پنداشتند و زبان طعن در قدما دراز میکردند و صباحی در شکوه از این جماعت بدوست خود رفیق اصفهانی چنین مینویسد :

شکایتی است ز آبای روزگار مرا	تویی بدرک وی الحق در این بساط حقیق
نچسته ره بطریقت ستاده در ارشاد	نبرده پی به حقیقت نشسته در تحقیق
رسانده بانك فضیلت بخرخ و نشناسد	سهیل راز سها و سهیل راز نهیق
بخضر طعنه و خود در میان وادی گم	بنوح خنده و خود در میان بحر غریق
زبان طعن گشایند در بزرگانی	که شعرشان بدو شعری بود بر تبه شقیق
ژشخصداست فزون کارمیده اند بخت	که خاک مرقدشان باد رشك مشک حسیق
کسی نه ز اهل جهان منکر بلاغشان	چه از وضع و شریف و چه از عید و عتیق
به صدق دعوی من عالمی گواه چو تو	سزد ز روح الامین بشنوی بر این تصدیق
نیارود بجز از خبر یاد این طبقات	میان معنی و لفظ آنکه میکند تطبیق
ز طرز و شیوه ایشان شود چو کس عاجز	برای خود کند اندیشه مخلصی زمضیق
نهد بشاعر دیرینه تهمت هذیان	دهد بگفته پیشینه نسبت تلفیق

. . . . .

بود طریقه ما اقتضای استادان پیاده را نرسد طعنه برهدها طریق الخ.  
غرض از این مقدمات اینست که سیداحمد هاتف اصفهانی نیز یکی  
از جمله همین جماعتی است که ابتدا در اصفهان جزء حلقه ملازمان و  
شاگردان میرسیدعلی مشتاق بوده و بتبعیت و هدایت او در خط تقلید  
از سبک کلام فصحای قدیم کار می کرده و بعدها صاحب اسم و اعتبار  
منخصوصی شده است .

## ۲ — احوال هاتف

سیداحمد هاتف نسباً از سادات حسینی است . اصل خاندان او  
چنانکه از تذکره نگارستان دارا و تذکره محمدشاهی برمی آید از اهل  
**اردوباد** آذربایجان بوده و در زمان پادشاهان صفوی از آن دیار باصفهان  
هجرت کرده و در این شهر متوطن گردیده اند .

تولد هاتف نیمه اول قرن دوازدهم بشهر اصفهان اتفاق افتاده  
و در آن شهر بتحصیل ریاضی و حکمت و طب پرداخته و گویا در این فنون  
از محضر میرزا محمد نصیر اصفهانی استفاده کرده و در شعر نیز مشتاق را  
راهنما و استاد خود اختیار نموده و در حلقه درس میرزا محمد نصیر و  
مشتاق باصباحی و آذر و صها دوستی و رفاقت تمام پیدا کرده و رشته  
این صفا و وداد بین شاگردان مزبور و استادان ایشان از طرفی و بین صباحی  
و آذر و صها و هاتف از طرفی دیگر جز بمقراض اجل انقطاع نپذیرفت  
چنانکه هاتف تا آخر عمر با میرزا محمد نصیر که در عهد کریم خان زند مقیم  
شیراز بود مکاتبه و مشاعره میکرد و پس از مرگ مشتاق به همراهی  
آذر و صها دیوان استاد خود را جمع آورد و در اواسط عمر به صاحب  
آذر و صباحی که در کاشان از ملاکین و صاحب ضیاع و عقار بود بوطن  
هوست شفیق خود صباحی رفت و سالها این سه یار جانی بمرافقت یکدیگر  
در آن شهر معزز و محترم میزیستند . از ماده تاریخهایی که در دیوان هاتف  
دیده میشود چنین برمی آید که این شاعر قسمت آخر عمر خود را در  
اصفهان و کاشان و قم بسر میبرد و غالباً بین این سه شهر در رفت و آمد  
و سفر بوده چنانکه در ۱۱۸۴ در قم سر میکرده در ۱۱۸۷ در اصفهان و  
در ۱۱۹۵ و ۱۱۹۶ در کاشان بوده و مرثیه دوست قدیم خود آذر را که  
بتاریخ ۱۱۹۵ فوت کرده ظاهراً در کاشان گفته و آخر عمر را بقم آمده و

در اواخر سال ۱۱۹۸ در آن شهر مرحوم و بختاك سپرده شده است .

حاجی سلیمان صباحی در مرثیه او میگوید :

سخندان جهان افروز سید احمد هاتف

که در نظم او آویزه گوش جهان بادا

شب آمد روز عمرش راز دور آسمان ناگه

چو شب پیوسته یارب تیره روی آسمان بادا

بچشم هست او پست آمد عالم خاکی

بقصر جنتش هرجا که غایت مکان بادا

چو تفسد از تنف خورشید در روز جزا تنها

بفرقش از لوا عفو الهی سایه بان بادا

بآیین دعا گفتا صباحی بهر تاریخش

که یارب منزل هاتف بگلزار جنات بادا

سید احمد هاتف بقولی در ابتدای عمر در اصفهان بعلافی سر میکرده

وسیدی کریم . و خلیق بوده و مشرب عرفانی داشته است . بیش از این

از حال او اطلاعی بدست نیست . پسرش سید محمد صاحب از

شعرای عهد فتحعلیشاه و از مداحان مخصوص آن پادشاه است ، تذکره

بنام وشحات صاحب بنام فتحعلیشاه شروع کرد ولی باتمام نرسید ، دیوانش

قریب ۵۰۰ بیت و سال فوتش ۱۲۲۳ هجری است .

### ۳ — اشعار هاتف

از سید احمد هاتف که بگفته معاصرین خود و سایر ارباب تذکره

عربی و فارسی هر دو شعر میگفته دیوان کوچکی در دست است قریب

به ۲۰۰۰ بیت از ترجیع بند و غزل و قصیده و مقطعات و رباعیات همه بفارسی .

از اشعار عربی او نگارنده تاکنون هیچ ندیده ام و اگر چه صاحب آتشکده .

اورا در نظم تازی باغراق ثالث اعشی و جریر میدانند ولی یقین است

که هاتف بیش از قلیل مقداری شعر عربی سروده بوده که آنهم شاید

بعلت عدم اعتنای مردم زیاد معمول و متداول نشده است .

قصاید هاتف که بتقلید اساتید قصیده سرای قدیم سروده روان و محکم

است و خالی از مضامین لطیف نیست و از آنها یکی در مدح هدایت خان

حکمران معروف گیلان است که معلوم میشود هاتف با او ارتباطی داشته

و این هدایت‌خان پسر **حاجی جمال** است که در سال ۱۱۶۳ یعنی در دوره  
 قدرت پندارنادر شاه در گیلان اقتدار بی هم رساند و به ملک **حاجی شفیع**  
 این ولایت را تحت استیلای خود آورد و در درشت مقیم شد.  
 در سال ۱۱۶۵ موقی که محمد حسن خان قاجار از مازندران به گیلان  
 آمد آقا جمال را به حکومت گیلان باقی گذاشت و خواهر او را به زوجت گرفت  
 در سال ۱۱۶۶ آقا جمال بیهکه رفت و در غیاب او بین محمد حسن خان و کریم خان  
 و آزادخان افتان بر سر تصرف گیلان کشمکشها شد و آزادخان بالاخره  
 در ۱۱۶۸ بر گیلان استیلا یافت. در آئین این مناصبات حاجی جمال از مکه  
 به گیلان برگشت ولی در ۱۱۶۸ بقتل رسید. چهار ماه بعد از قتل حاجی جمال  
 محمد حسن خان قاجار به گیلان آمده قاتلین حاجی جمال را که از خوانین محلی  
 بودند کشت و هدایت خان پسر خرد سال او را به حکومت گیلان منصوب  
 نمود. هدایت خان اگرچه مدتی مطیع اوامر نظر علی خان زند دست نشانده  
 کریم خان بود ولی از ۱۱۷۵ بعد مستقل شد و تا سال ۱۲۰۰ در گیلان استقلال  
 داشت. در این سال لشکریان آقا محمد خان قاجار در جزیره انزلی او را  
 بقتل رساندند و گیلان را مسخر خود ساختند.

غزلیات هاتف بیشتر تقلید غزلیات شیخ و خواجه است و غالب  
 آنها لطیف و حار و مضامین عاشقانه دلکش است و حق اینست که بعضی  
 از آیات هاتف را باسانی نمیتوان از آیات شیخ و خواجه مشخص کرد.

شاهکار جاوید هاتف پنج بند ترجیع اوست که او را در میان شعرای  
 فارسی زبان صاحب اسم و رسم و اعتبار شایانی کرده و این ترجیع بند عاشقانه  
 و عارفانه هم از جهت اسلوب کلام و صحت ترکیب الفاظ و هم از لحاظ  
 معانی و مضامین لطیف نظر عموم ارباب ذوق را جلب کرده و هاتف را از  
 عموم شعرای همعصر خود مشهورتر نموده است.

دیوان هاتف در ایران اول بار بسال ۱۳۱۷ هجری قمری به چاپ سنگی  
 و بقطع کوچک در طهران بطبع رسیده (در ۱۲ صفحه) و بار دوم کتابخانه  
 خاور در سال ۱۳۰۷ هجری شمسی چاپی سربی از آن در ۸۸ صفحه منتشر  
 کرده که نسبت به چاپ اول بسیار مغلوط است با مقدمه ای بقلم  
 آقای رشید یاسمی.

بعضی از غزلیات هاتف را ژوانین Jouanin مستشرق فرانسوی

و بعضی دیگر **دفیره هری** Defèremery بفرانسه ترجمه کرده و در سده انجمن آسیائی پاریس بسال ۱۸۲۷ و ۱۸۵۶ میلادی منتشر ساخته‌اند و یکی از مستشرقین انگلیسی نیز در کتابی که بنام «یک قرن غزل فارسی» (۱) در سال ۱۸۵۱ میلادی انتشار داده بعضی از غزلیات هاقف را با انگلیسی برگردانده است .

ترجمه‌بند معروف هاقف را مستشرق معروف فرانسوی **فیکلا** A. L. M. Nicolas قنول فرانسه در ازمیر سال ۱۸۹۷ بفرانسه ترجمه کرده و در طی رساله‌ای که بعنوان : « خدا و شراب در اصطلاح شعرای فارسی زبان (۱) » انتشار داده گنجانده است .

سلمان عسکر اوف از ادبای باکو نیز بسال ۱۳۳۱ هجری قمری رساله کوچکی بترکی در ۲۳ صفحه در شرح حال هاقف و ترجمه‌بند او نوشته و آنرا در قلیس طبع کرده است با شرحی از لغات مشکله آن بترکی .

### ۴ - هاقف و صباحی و آذر

در شرح حال هاقف چنانکه اشاره کردیم یکی از مطالب بسیار دلکش شرح دوستی صادقانه آن شاعراست با دو دوست جانی همذوق خود صباحی و آذر . دیوان این سه شاعر هر کدام حاوی مکاتباتی است که این سه گوینده رفیق بشعر با یکدیگر میکرده و مرائی که هاقف و صباحی پس از فوت آذر از او گفته‌اند . هاقف قصیدای دارد خطاب با آذر که درص ۱۶ - ۲۵ دیوان حاضر طبع شده و دو مکتوب از او خطاب ب صباحی در دست است یکی مندرج در ۳۲ - ۳۶ از متن حاضر دیگری در ص و این دومی از بهترین و لطیف‌ترین گفته‌های آبدار هاقف است . در مکتوب اول هاقف از شغل طبابت خود و سفلگی و رذالت همکاران خویش شکایت میکند و در طی آن میگوید :

از شکایات من یکی اینست که سپهرم ز واژگون کاری

(1) A century of persian ghazals. London 1851

(2) La Divinite et le vin chez les poètes persans, Marseille 1897.

— یا —

باده شغل طبابت و زین کار  
فلک انباز کرده ناچارم  
چاکران مراست یزادی  
که گمان داشت کز تنزل دهر  
با فرومایگان بازاری  
کار عیسی کشد بیطاری

### صبحاحی در جواب هاتف و تأسف بر فوت آذر گوید

ای جهان سخن مسخر تو  
سرنگون گشت رایت فصحا  
گر چه منسوخ شد جهاننداری  
داد مولود مصطفی بحرم  
با وجود تو در جهان آری  
بتو آوردمی خود ایمان من  
عزی ولات را نگوئساری  
مصحف پاک را نیاوردی  
کاز سخن معجزی عیان داری  
گر بجد تو حضرت باری  
معجز خامه ترا حاسد  
گر دهد نبشش بسحاری  
گو شیعی کجا اگر دانی  
گو نظیرش کدام اگر دانی  
بهر عمان چو طبع تو نبود  
هر دو بخشند درو گوهر لیک  
در در افشانی و گهر باری  
پساطر فلک بامیدی  
این بآسانی آن بدشواری  
قرص ماه و سیکه خورشید  
که تو گاه سخا بدست آری  
درهمی می کنند و دیناری  
دل ز دست نبرد شاهد دهر  
با همه دلبری و مکاری  
بود هر جا دای ز غم ویران  
دست لطف تو کرد معماری  
گر معارض نشستی افلاطون  
با تو میدید زرد رخساری  
گر فتادی ارسطوت از پی  
می نیاسودی از طلب کاری  
ای که شاید ز شوق مقدم تو  
تن مسیحا دهد به بیماری  
تا توانی تو ناتوانان را  
چاره می بایدت بناچاری  
چون دهد دل تو را که با قدرت  
بر دل خسته دست نگذاری  
گو بانبازی تو لاف زنند  
مشتی از سفلیگان بازاری  
جلوه گر در حلال جمادی چند  
لیکن از حلیه هنر عاری  
خود پرستان که باقه ار باشند  
آگه از شیوه پرستاری  
در جدل با مسیح نپذیرد  
خر دجالشان بیطاری  
کینه ور چون یلان قبیحی  
عشوهر گر چون بتان فرخاری  
تاج بر سر نه و خراج طلب  
تیغ یرکف نه و بخونه خواری  
میکنندش ز بیم مرگ هلاک  
هر که اندک تیش شد طاری



هر تاجه را چه کنم که کند  
 تو آمد قدر عیسی را  
 هر که بر خر نهاد بالائی  
 رفت تا آفرید جهان که در او  
 از سموم تموز یاد دهد  
 در گلوریم گره کند گریه  
 نوك خرام خلاند اندر چشم  
 شوم در گوش من چو نوحه بوم  
 دایم آئینه دلم در زنك  
 پاره های جگر فرو ریود  
 شاید از جوهر لطیف هوا  
 نه نشاطم بنظم خاقانی  
 بلبل خامه ام فراموش کرد  
 هر چه از داد دل تو را گفتم  
 توئی اناز من در این ماتم  
 هر دو زاریم ازین غم و باید  
 یئکی چند کردم و موزون  
 عیسی از وی چو بنگری باید  
 عرض داشوری بحضرت تو  
 پیش لقمان و دعوی حکمت  
 تا که عزت بود در آزادی  
 دوستان ترا بود عزت  
 این بود مختصری از احوال سید احمد هاتق که بهجمله

بر حسب امر دولت فاضل و شاعر استاد حضرت آقای وحید دستگردی  
 مد ظله که اینک بار دیگر دیوان هاتق بزیور طبع می آرایند جمع  
 آوری گردید .

دیوان کامل مہین

شاعر شیرین سخن

(سید احمد)

# ہاتف اصفہانی

ضمیمہ سال چہاردهم محلہ ارمغان

قیمت پنج ریال

اسپند ماہ ۱۳۱۲

مطبہ ارمغان

# \* (ترجیع بند) \*

بمداز ترجیع بند شیخ سعدی و استاد جمال الدین عبدالرزاق اصفهانی  
ترجیع هاتف بر تمام ترجیع های سلف و خلف رجحان دارد حتی از اوحدی  
و خواجه و همین ترجیع است که باعث شهرت و عظمت هاتف گردیده او  
را بر تمام همگان رجحان داد .

ای فدای تو هم دل و هم جان	وی نثار رخت همین و همان
دل فدای تو چون توئی دلبر	جان نثار تو چون توئی جانان
دل رهندن زدست تو مشکل	جان فشاندن پای تو آسان
راه وصل تو راه پر آسیب	درد عشق تو درد بی درمان
بند گانیم جان و دل بر کف	چشم بر حکم و گوش بر فرمان
گردل صالح داری اینک دل	ور سر جنک داری اینک جان
دوش از سوز عشق و جذبه شوق	هر طرف میشتافتم حیران
آخر کار شوق دیدارم	سوی دیر مقان کشید عنان
چشم بد دور خلوتی دیدم	روشن از نور حق نه از زیران
هر طرف دیدم آتشی کانشب	دیده در طور موسی عمران
یری آنجا آتش اقروزی	بادب گرد پیر مفتحان
همه سیمین عذار و گل رخسار	همه شیرین زبان و تنک دهان

عود و چنك و دف و نی و بربط      شمع و قتل و گل و می و بریحان  
 ساقی ماه روی مشکین موی      مطرب بذله گوی خوش الحان  
 مغ و مفزاده مؤبد و دستور      خدمتش را تمام بسته میان  
 من شرمنده از مسلمانی      شدم آنجا بگوشه پنهان  
 پیر پریمید کیست این گفتند      عاشقی بی قرار و سرگردان  
 گفت جامی دهدش از می ناب      گرچه ناخوانده باشد این مهمان  
 ساقی آتش پرست آتش دست      ریخت در ساغر آتش سوزان  
 چون کشیدم نه عقل ماند و نه دین      سوخت هم کفر از آن و هم ایمان  
 مست افتادم و در آن مستی      بزبانی که شرح آن توان  
 این سخن میشنیدم از اعضا      همه حتی الوری و الشریان

کاهی یکی هست و هیچ نیست جز او  
 وحده لا اله الا هو

از توای دوست نکسلم پیوند      و ر به تیغم برند بند از بند  
 الحق ارزان بود ز ماصد جان      و ز دهان تو نیم شکر خند  
 ای پدر بند گم ده از عشقم      که نخواهد شد اهل این فرزندان  
 من ره گوی عاقبت دانم      چکنم کا وقتاده ام بکنند  
 پند آنان دهند خلق ایکاش      که ز عشق تو میدهند پند  
 در کلیسا بدبیر ترسا      گفتم ای دل بدام تو در بند  
 ای که دارد بتار زنارت      هر سر موی من جدا پیوند

ره بوحدهت نیافتن تاسکی    تنك تلیث بر یکی تا چند  
 نام حق بیکانه چون شاید    که آب و این و روح قدس نهند  
 لب شیرین گشود و بامن گفت    و ز شکر خنده ریخت آب (۱) یا از قد  
 که گرا ز سر وحدت آگاهی    تهمت کافری بما میسند  
 در سه آینه شاهد ازلی    پرتو از روی تابناک افکند  
 سه نگر دد بریشم ار اورا    بریان خوانی و حریر و پرند  
 مادراین گفتگو که از یک سو    شد ز ناقوس این ترانه بلند

که یکی هست و هیچ نیست جز او  
 وحده    لا اله    الا هو

دوش رفتم بکوی باده فروش    زاتش عشق دل بجوش و خروش  
 محفلی نغمه دیدم و روشن    میر آن نرم پیر باده فروش  
 چاکران ایستاده صف در صف    باده خواران نشسته دوش بدوش  
 پیر در صدر و میکشان گردش    پاره مست و پاره مدهوش  
 سینه بی کینه و درون صافی    دل پراز گفتگوی و لب خاموش  
 همه را از عنایت ازلی    چشم حق بین و گوش راست نبوش  
 سخن این باب هنیألك    پاسخ آن باین که بادت نوش  
 گوش بر چنگ و چشم بر ساغر    آرزوی دو کون در آغوش

(۱) آب در این مقام بمعنی آبروست . در بعضی نسخ بجای

( آب از قد ) ( از لب قد ) نوشته شده و غلط است .

بادب پیش رفتم و گفتم	ای ترا دل قرارگاه سروش
عاشقم درد ناک و حاجت مند	درد من بنکر و بدرمان گوش
پیر خندان بطنز بامن گفت	کای ترا پیر عقل حلقه بکوش
تو کجا ما کجا ای از شرم	دختر رز بشیشه برقع بوش
گفتمش سوخت جانم آبی ده	و آتش من فرو نشان از جوش
دوش میسوختم از این آتش	آه اگر امشبم بود چون دوش
گفت خندان که هین بیاله بگیر	سندم گفت هان زیاده منوش
جرعه در کشیدم و گشتم	فارغ از رنج عقل و زحمت هوش
چون بهوش آمدم یکی دیدم	ماقی سر بسر خطوط و نقوش
ناذهان از صوامع ملکوت	این حدیثم سروش گفت بکوش

که یکی هست و هیچ نیست جز او  
وحده لا اله الا هو

چشم دل باز کن که جان بینی	آنچه نادید نیست آن بینی
گر باقلیم عشق روی آری	همه آفاق گلستان بینی
پیر همه اهل آن زمین بمراد	گردش دور آسمان بینی
آنچه بینی دلت همان خواهد	و آنچه خواهد دلت همان بینی
بی سرو باگدای آنجارا	سر زملک جهان گران بینی
هم در آن پا برهنه جمعی را	پای بر فرق فرقدان بینی
هم در آن سر برهنه قومی را	بر سر از عرش سایبان بینی

گاه وجد و سماع هر يك را    بر دو کون آستین فشان یینی  
 دل هر ذره که بشکافی    آفتابش در میان یینی  
 هر چه داری اگر بعشق دهی    کافرم گر جوی زبان یینی  
 جان گدازی اگر با عشق عشق    عشق را گیمای جان یینی  
 از مضیق حیات در گذری    وسعت ملک لاملان یینی  
 آنچه نشنیده گوشت آن شنوی    و آنچه نادیده چشمت آن یینی  
 تا بجائی رساندت که یکی    از جهان و جهانیان یینی  
 با یکی عشق ورز از دل و جان    تا بعین الیقین عیان یینی

که یکی هست و هیچ نیست جز او  
 وحده لا اله الا هو

یار بی پرده از در و دیوار    در تجلی است یا اولی الابصار  
 شمع جوئی و آفتاب بلند    روز بس روشن و تودر شب تار  
 گر ز ظلمات خود رهی پنی    همه عالم مشارق الانوار  
 کوروش قاید و عصا طلبی    بهر این راه روشن هموار  
 چشم بکشا بگلستان و بین    جلوه آب صاف در گل و خار  
 زابی رنگ صدهزاران رنگ    لاله و گل نکر در آن گلزار  
 پا بر راه طلب نه از ره عشق    بهر این راه توشه بر دار  
 شود آسان ز عشق کاری چند    که بود نزد عقل بس دشوار  
 یار گو باغ دو و الاصال    یا رجو بالعشی والابکار

صد رخت لن ترانی از گویند باز میدار دیده بر دیدار  
 تاجائی رسی که می نرسد پای اوهام و پایه افکار  
 بار یابی بمحفل کاجا جبرئیل امین ندارد بار  
 این ره آن زاد راه و آن منزل مرد راهی اگر بیا و بیار  
 ورثه مرد راه چون دگران یارمیکوی و پشت سرمیخواه  
 هاتف ارباب معرفت که گهی مست خوانندشان و گه هشیار  
 از می و بزم و ساقی و مطرب وز مغ و دیرو شاهد و زنا  
 قصدایشان نهفته اسرار است که بایما کنندگاه اظهار  
 پی بری که بر از شان دانی که همین است سر آن اسرار

که یکی هست و هیچ نیست جز او  
 وحده لا اله الا هو

## قصیده

این قصیده طلوعه را با همین بحر و قافیه صباحی بیدگلی و آذر  
 یکدلی دو معاصر معاشر وی و دیگران نیز ساخته اند ولی قصیده هاتف  
 براتب براتان برتری دارد . (وحدید)

سحر از کوه خاور تیغ اسکندر چو شد پیدا  
 عیان شد رشحه خون از شکاف جوشن دا را



دم روح القدس زد چاك در پيراهن مريم  
 نمايان شد ميان مهد زرین طلعت عیسی (۱)  
 میان روضه خضرأ روان شد چشمه روشن  
 كنار چشمه روشن برآمد لاله حمرا  
 زدامان نسیم صبح پیدا شد دم عیسی  
 ز حیب روشن فجر آشكارا شد كف موسی  
 در افشان كرد از شادی فلك چون دیده مجنون  
 بر آمد چون زخاور طلعت خور چون رخ لیلی  
 مگر غماز صبح از بام گردون دید شان ناگه  
 كه پوشیدند چشم از غمزه چندین لعبت زیبا  
 در آمد زاهد صبح از در دردی كش گر دون  
 ز دش بر كوه خاور بیمه با شیشه صها  
 بر آمد ترکی از خاور جهان آشوب و غارتگر  
 یغما برد در یکدم هزاران لؤلؤ لالا  
 نهنگ صبح لب بکشود و دزدیدند سر پیشش  
 هزاران سیمگون ماهی در این سیمابگون دریا

---

(۱) اسانید باستان (عیسی و موسی را) بعد از اماله و قلب الف  
 یاء فقط در قوافی یائی آورده شده نه در الفی ولی از عصر جامی باینطرف  
 در قوافی الفی هم آورده اند چنانکه وار و یاء معروف و مجهول هم از  
 زمان جامی باینطرف مراعات نشده است .

بر آمد از کُناهِ شرقِ شُهرِ آتشیَن، مَخلَب  
 گریزانِ انجوشِ ازیش، روه سان گِرازِ آسا  
 چنانِ کِز حمله شُهرِ خدا، کُفارِ دِرِ پیدان  
 چنانِ کِز حمله ضَرغامِ دینِ اِطال، یِرِ پیدا  
 هزارِ سالِ غالیبِ علی بنِ اِبرِی طالِب  
 امامِ مشرقِ و مغرب، امیرِ یُسرِب و بطحا

### ( تجدیدِ مَطامع )

نسیمِ صَبح، غَبرِ پیروزِ شد بر توده غَبرِا  
 زمینِ پیروزِ سرینِ خَضرِ شد چَویبِ گُنبَد، خُضرِا  
 ز فیضِ اِبرِ آزاری نَمَینِ مَرده شد زُندیه  
 ز لطفِ بادِ نوِ روزی، چَهایِ پیرِ شد بَرنا  
 صبا پیرِ کرد در گِلزارِ دایمانِ از کَلِ سوری  
 هوا آئیند، در چَیبِ و کَریبانِ عَنبرِ سارا  
 عیسرِ آهیخت از کِیسویِ مشکینِ سَنبلِ پَرچین  
 گلابِ افشاند بر چَشمِ خَمارینِ نیرِ کسِ شَهِلا  
 بگردِ سَروِ گرمِ بر فشانِی قَمریِ مَقنُون  
 پِیایِ کَلِ بَکارِ جانِ سِاریِ لَبلِ شیدا  
 سَزَدِ گِرِ بر سرِ شَمشادِوِ سَروِ امروزِ در بَستانِ  
 چو قَمریِ پَرِ زَندِ از شوقِ روحِ سَدَره طَبوبی

چنار افراخت قد بند کی صبح و کف طاعت  
 کشود از بهر حاجت پیش دادار جهان آرا  
 پس آنکه در جوانان گلستان گردنظاره  
 نهات از نارون پرسید کی پیر چمن پیرا  
 چه شد کاظفال باغ و نو جوانان چمن جمله  
 سر لهو و لعب دارند زین سان فاحش و رسوا  
 چرا کل چاک زد پیراهن ناموس و با بلبل  
 میان انجمن دمساز شد با ساغر و مینا  
 نینی سر و پا بر جایرا کازاد خواتندش  
 که با اطفال میرقصد میان باغ بر یک پا  
 پریشان گیسوی شمشاد و افشان طره سنبل  
 نه از نامحرمان شرم و نه از بیگانگان پروا  
 میان سبزه غلطد با صبا نسرین با تمکین  
 عیان با لاله جام می زند رعنا با رعنا  
 بیاسخ نارون گفتش کز اطفال چمن بگذر  
 که امروز امهات از شوق در رقصد با آبا  
 همایون روز نوروز است امروز و بغیروزی  
 بر اورنگ خلافت کرده شاه لا فتی ما را  
 شهنشاه غضنفر فر پلنگ آویز اژدر در  
 امیر المومنین حیدر علی عالی اعلا

بر تبت ساقی کوثر بمردی فاتح خیر  
 بنسبت صهر پیغمبر ولی والی و الا  
 ولی حضرت عزت قسیم دوزخ و جنت  
 قوام مذهب و ملت نظام الدین و الدنیا  
 از آنش عقل در کوهر شمارد جفت پیغمبر  
 که بی چون است و بی انباز آن یکنای بی همتا

### ( مطلع دوم )

زهی مقصود اصلی از وجود آدم و حوا  
 غرض ذات همایون تو از دنیا و مافیها  
 طفیلت در وجود ارض و سما و عالی و سافل  
 کتاب آفرینش را بنام نامیت طغرا  
 رخ از خواب عدم ناشسته بود آدم که فرق تو  
 مکرمل شد بتاج لافتی و افسر لو لا  
 شد از دست قوی دین خدا آیین پیغمبر  
 شکست از بازویت مقدار لات و عزت عزرا  
 نکشتی کز طراز گلشن دین سرو بالایت  
 ندیدی تا ابد بالای لایرا یه الا  
 در آن روز سلامت سوز کز خون یلان گردد  
 چوروی لیلی و دامان مجنون لاله گون صحرا

کمان بر گوشه بر بندد گره چون آبروی لیلی  
 علم بگشاید از بر چم گره چون طره سلمی  
 آشوب زمین وز گیر و دار بردلان افتد  
 بدانسان آسمان را لرزه برتن ریشه بر اعضا  
 که پیچد بره را بر پای جبل گفنه میزان  
 در افتد گاو را بر شاخ بند ترکش جوزا  
 یکی با فتح همبازی یکی بعامرک همباین  
 یکی را اژدها بر لف یکی در کام اژدرها  
 کنی چون عزم رزم خصم جبریل امین در دم  
 کشد پیش رخت رخی زمین پوی و فلک پیما  
 سرافیل روان از راست میکالت دوان از چپ  
 ملایک لافتی خوانان بر نندت تا صف هیجا  
 بدستی تیغ چون آب و بدستی رمح چون آتش  
 بر انگیزی تگاور دلدل هامون نورد از جا  
 عیان در آتش رمح تو ثعبان های برق افشان  
 نهان از آب شمشیر تو دریا های طوفان را  
 اگر حسم خداوندی نیلویزد بسازوبت  
 چو یازی دست سوی تیغ و تازی بر صف اعدا  
 ز برق ذوالفقارت خرمن هستی چنان سوزد  
 که جاننداری نکردد تا قیامت در جهان پیدا

ز خاک آستین و ~~کبود~~ نعلیت کند رضوان  
 عیبر سنبل غلغان و ~~کحل~~ نرگس حمورا  
 ز افعال و صفات و ذات آگه نیستم لیکن  
 توئی دانم امام خلق بعد از مصطفی حقا  
 بهر کس غیر تو نام امام الحق بدان ماند  
 که برگوساله زرین خطب ریشه الاغشی  
 من و اندیشه مدح تو بادا زین هوس شرم  
 چسان پرد مکس جائی که ریزد بال و پر عتقا  
 بادنی پایه مدح و ثنایت کی رسد گیرم  
 بر لب برگذرد ترازو نریا شعر از شعرا  
 چه خیزد از من و از مدح من ای خالق گیتی  
 بعد از تو فراز عرش کرسی از ازل گویا  
 کلام الله مدیح تست و جبریل امین رافع  
 پیمبر راوی و مداح ذات خالق یکتا  
 بود مقصود من ز این یک دویت اظهار این مطلب  
 که داند دوست بادشمن چه در دنیا چه در عقبی  
 تو و اولاد امجاد کرام تست هاتف را  
 امام و پیشوا و مقتدا و شافع و مولا  
 شهادت من بنده کامروزم پسایان رفته از عصیان

خدا داند که امیدم بمهر تست در فردا  
 بی مازار فردای قیامت جز ولای تو  
 متاعی نیست در دستم منم آن روز و این کالا  
 نپذیرم که فردای قیامت تیره گون گردد  
 محبان تو را از دود آتش غره غرا  
 قسم دوزخ و جنت توئی در عرصه محشر  
 غلامان تو را اندیشه دوزخ بود حاشا  
 الا پیوسته تا احباب را از شوق می گردد  
 ز دیدار رخ احباب روشن دیده ینا  
 محبان تو را روشن ز رویت دیده حق بین  
 حسودان تو را بی بهره زان رخ دیده اعمی

## \*(چکامه)\*

### در تهنیت و ماده تاریخ عروسی

محیط مروت که جوید آفتاب ز رشك ضمیرش رخ آفتاب  
 سپهر فتوت محمد حسین جهان کرم خان والا جناب  
 امیری که گردن کشانرا بود ز طوق غلامیش زیب رقاب  
 دلیری که دارد ز سر پنجه اش همه گریود شیر چرخ اضطراب

سوار یکه زبید ز چرخش گمند ز خورشید زین وزمه نور کاب  
 جوادی که در خشک سال گرم ز جودش خورد گشت آمال آب  
 کریمی که از لطفش آباد گشت بهر جا دلی بود از غم خراب  
 ز چنگال شهباز نیروش چرخ زبون چون کبوتر بچنگ عقاب  
 قضاخیمه دولتش چون فراخت بمسمار تایید بستش طناب  
 کند تابدان در یکتا قرین نمین گوهری گرد بخت انتخاب  
 بسلکی یکی گوهر ناب بود بدو باز پیوست دری خوشاب  
 به محجوبه باز شد گز عفاف زمهرند حجاب او در حجاب  
 کرامت شعار و سعادت دثار طهارت جواز و خدایت نقاب  
 مکارم نهاد و اکابر نژاد معالی نسب فاطمی اتساب  
 ز رشکش پری ز آدمی محتجب ز شرمش ملکر از خلق احتجاب  
 ز تأثیر این سور گردون پیر دگر باره آمد بههد شباب  
 یکی محفل عیش آراست چرخ که شبها نشد چشم انجام بخواب  
 همی ریخت کیوان بر سم تار ز درج ثوابت کهرهای ناب  
 بی خطبه بر حییس محفل طراز همی خطبه خواندی بفصل الخطاب  
 کمر بسته بهرام مجمر بدست همی عود کردی بر آتش مذاب  
 فروزان زمی ساقی مهر چهر بگردش در آورده جام شراب  
 نوازنده ناهید رقصان بکف دف و بریط و چنگ و عود و رباب  
 ستاده سطرلاب در دست پیر همی جست طالع پی فتح باب  
 مه آمیخت در جام شیر و شکر یار است زان سفره ماهتاب



مضیر سحاب و مظهر شمال از آن گلزار پیشت و ز آن گلزار  
برین آذگان دوهوا از نشاط دهن ایلاز بار و بیمان شهاب  
بشرت همه روز پیرو جوان بعیش و طرب و دفر و شمشیر و شلاب  
رخ دوستان لعلی از تاب می دل دشمنان شان بر آتش گیلاب  
زمین مانده از آسمان در شفقت نعم ان هذا الشیء عجیب  
همیشه بود تابنم جهان زمین را در خاک و فلبس و شتاب  
شتابد بزمش سر و در آن درنك آورد تا پیوم الحیناب  
بگام دل دوستان جاودان بهاناد و باد این جهان پیچای  
غرض ان دوفر غنچه اختر شدند چو از وصل هم بخرم و کامیاب  
بی سال تاریخ هاتف ز شیوق رقم زد (بمه شد قرین آفتاب)

## قصیده

هنکایکه دوست مصاحب و معاصر وی (آذر یکدلی) در سفر بوده  
این قصیده را پس از انشاء نزد او فرستاده است

نسیمی بدل میخورد در روح پرور نسیمی دلاویز چون بوی دلبر .  
نسیمی چو انقاس عیسی مقدس نسیمی چو دامان مریم مظهر  
نسیمی همه نفخه مشک سارا نسیمی همه نشاء خمر احمر  
نسیمی دران نلخت مهر پنهان نسیمی دران لذت وصل مضمر  
نسیمی از ان جیب جان دامن دل براز عنبر اشهب و مشک اذفر

که عطر عیر آرد و بوی عنبر	چهاراد است حیرانم این باد دلکش
ز روی گل تازه و سنبل تر	نسیم بهار است گویا که خیزد
ز گل کرده بالین و از سبزه بستر	نسیمی است شبها بگلشن غنوده
در اغوش او بوده نسرين و عهر	بر اندام او سوده در جان و سنبل
نسیمی چنین جاقزرا و معطر	غلط کردم از طرف بستان نیاید
که در ضوای دست صبا داده مجمر	نسیم ریاض جانست گوئی
ز تفریح تسنیم و ترویح کوثر	نسیم بهشت است و دارد نشانها
که ز فرق حوران بود دست معجر	که از روی غلمان کشود است برقع
بدینسان وزد مشکینز و معبر	ز کیسوی حوران و زلقین غلمان
نسیمی چنان دلش و روح پرور	خطا گفتم از باغ جنت نیاید
ندو ذات و نیک اختر نیک محضر	نسیمی است از باغ الطاف صاحب
فروغ شبستان اهل دل آذر	چراغ دل روشن اهل معنی
کران تا کرانست لبریز گوهر	محیط فضایل که دریای فکرش
هزاران چو مهر است تابنده اختر	سپهر معالی که بر اوج فکرش
که افلاک عز و شرفراست محور	مدار مناقب جهان مکارم
که بر تارک سرور است افسر	مراد افاضل ملاذ امثال
چو خیری بود ز در خساره زر	جوادیکه در کف جودش ز خواری
نه بینی تهی دست جز حاقه در	کریمیکه بر در کفش ز اهل حاجت
دل پاکت از زهد سد سکندر	زهی بیش یا جوج شهوت کشیده
که کسب سعادت کند مداکبر	از ان در طواف تو پوید

شب و روز گردند آبای علوی      بصد شوق در گرد این چار مادر  
 که شاید پدید آید اما نیاید      از ایشان نظیر تو فرزند دیگر  
 بمعنای مشکل سرانگشت فکرت      کند آنچه بامه بنان میسر  
 بگفتار نا راست تیغ زبانت      کند آنچه با کفر شمشیر حیر  
 صور جمله کاینات و تو معنی      عرض جمله حادثات و تو جوهر  
 جهان بانهیب تو دریا و طوفان      زمین باوقار تو کشتی و لنکر  
 کلام تو باراح ریحان مقابل      بیان تو با آب حیوان برابر  
 فنون هنر فکرت را مسلم      جهان سخن خامه ات را مسخر  
 ز کلام بنان تو هر لحظه گردد      نداری ممثل مثالی مصور  
 که صورتگر چین ندیدست هرگز      بان حسن تمثال و آن لطف بیکر  
 لالی منظوم نظم تو هر یک      درخشنده نجمیست از زهره ازهر  
 که دروادی عشق گمگشتگانرا      سوی کعبه کوی یار است رهبر  
 کلی میدم دهر دم از باغ طبعت      بلذت چو وصل بتان سمنبر  
 وفا یشه یارا خداوند گارا      یکی سوی این بنده از لطف بیکر  
 ز رحمت یکی جانب من نظر کن      که چرخم چسان میتودارد بچنبر  
 تتم زاه و جان ز اشک شد در فراق      چو ارباد خاک و چو از آب آذر  
 تو در غربت ای مهر تابان ویتو      شب و روز من کشته از هم سیه تر  
 کنون میتودارم سیه روزگاری      چو روی کنه کار در روز محشر  
 بدل کامهایش از این بود زانها      یکی بر نیارود چرخ ستمگر  
 کنونم مرادی جز این نیست در دل      کنونم هوایی جز این نیست در سر

که امروز تا از می زند گانی  
 نمی هست در این سفالینه ساغر  
 چو مینا بزم تو آیم دمام  
 چو ساغر بروی تو خندم مکرر  
 بیا خود علی رغم چرخ جفا جو  
 بر آرزوی من ای مهر پرور  
 بگردون بیمهر مگذار کارم  
 که جورش بودی جدو کینه بیمر  
 ز غربت بسوی وطن شور وانه  
 بخوش این بزم کانجا نشینیم باهم  
 بخود در رحم فرما بمارحمت آور  
 تو بر صدر محفل بر ازنده مولا  
 نهان از حریفان خفاش منظر  
 تو محفل فروز از ضمیر منیرم  
 به خوانیم باهم غزلهای رنگین  
 منت در مقابل کمر بسته چاکر  
 بسوزیم داغی بدل آسمانرا  
 تراز شعر هاتف من از نظم آذر  
 مرا دسترس نیست باری خوش انگس  
 بدوزیم چشم حسودان اختر  
 در این کار کوشم بجان لیک چتوان  
 که آن دولتش هست گاهی میسر  
 هنر پرور ازین اقاولیل باطل  
 که نتوان خلاف قضای مقدر  
 نه مقصود من بود مدحت نگاری  
 تر نیست حاجت بمداحی آری  
 ولی بود از این نظم قصدم که دلها  
 نگویند عاجز ز نظم است هاتف  
 نیم عاجز از نظم اشعار رنگین  
 کروهیکه خود گاه نظم مند مضطر  
 عروسان ابکار در پرده دارم  
 تودانی لر آنان ندارند باور  
 ولیکن چه لازم که دختر دهد کس  
 همه غرق پیروایه از پای تاسر  
 بیمهر داماد و بیمهر شوهر

نباشد چو داماد شایسته آن به که در حال خود شود پیر دختر  
 در ایجاز گوئیم که نزدیک دانا سخن خوش بود مختصر خوشتر اختصار  
 الا تا قمر قرینه و لاغر آمد نزدیک و دوری مهرانور  
 محنت تو نزد توبادا و قرینه عدوی تو دور از توبادا و لاغر  
 ترا جاودان عمر و جاوید عزت مدامت خدا ناصرو بخت یاور

### (قصیده)

در وصف زلزله که زمان اقامت وی در کاشان اتفاق افتاده  
 سروده است

کرده‌ام از گوی یار بیهوده عزم سفر  
 خار ملامت پیا خاک ندامت بسر  
 از کف خود رایگان دامن امن و امان  
 داده و بنهادام ره سوی خوف و خطر  
 خود بعبث اختیار کرده‌ام از روزگار  
 فرقت یار و دیار محنت و رنج سفر  
 چون سفها خویش را بی سبب افکنده‌ام  
 از غرفات جنان در درکات سقر  
 هم‌نفسان وطن جمع بهر انجمن  
 وز غم دوری من غرقه بخون جگر

نهم از ایشان جدا بمانیم بختوا-  
 دور زهم آشیان بزده سوزی زیر پر  
 زه سپر غربتم لیک بود قسمتم  
 چشم تروگام خشک از سفر بحروبر  
 با تعب گرم و سرد صیف و شتا زه نورد  
 ساخته گاهی ببرد سوخته گاهی زحر  
 گاه زتف سموم گرم چنان مرز وبوم  
 کاهن گردد چوموم در کف هر پنجهور  
 گاه بدانگونه سرد کن هم قتال برد  
 ز آتش آهنگران موم نه بیند اثر  
 چون بدشایم زهم دیده بهر صبحدم  
 هاویه سان آیدم بادیه در نظر  
 آب در آن قیر گون خاک مخمر بخون  
 فتنه در آن رهنمون مرک در آن راهبر  
 دیوودد آنجا بجوش و وحش و سبع درخروش  
 من چو سباع و وحوش طفره زن زه و سپر  
 شب چو آرامگاه رو نهم ازرنج راه  
 بستر و بالین من این حجرست آن مدر

طاق رواقم سحاب شمع و ناقم شهاب  
 فوج ذآب و کلاب (۱) همقسم تاسحر  
 همدم من مورومار دام و ددم در کنار  
 دیو زمن در فرار غول زمن در حذر  
 گاه ز هجران یار گاه بیاد دیار  
 با مژه اشکبار تاسحرم در سهر (۲)  
 بهر من غمزده هر شب و روز آمده  
 پاره دل مائده لخت جگر ما حاضر  
 یار من دلفکار آدمی دیو سار  
 دیدن آن نالکار بر رک جان نیشتر  
 صحبت او جان کز ا رؤیت غم اوفزا  
 آلت ضرچون حدید مایه شرچون شرر  
 چون یشرش روی و تن لیک گران اهر من  
 هست بشر من نیم زامت خیرالبشر  
 اینهمه گردیده ام رنج سفر دیده ام  
 کافرم از دیده ام ثانی آن جانور  
 روز و شب اینم قرین روز چنان شب چنین  
 زشتی طالع به بین شومی اختر نگر

---

(۱) ذآب - گرگان - کلاب - سگان (۲) سهر - بیداری .

مملکت بی شمار شهر بسی و دیار  
دیدم و نگشوده بار از همه کردم گذر  
ور بدیاری شدم جلوه ده یار خویش  
آینه دادم بکور نغمه سرودم بکر  
راغب کالای من مشتریان بسی و لی  
حنظل و صبرم دهند قیمت قند و شکر  
دن دوسه روزی کشید جانب کاشان و دید  
جنت و خلدی در آن جنتیان را مقر  
روضه از خرمی در همه گیتی مثل  
مردمش از مردمی در همه عالم سمر  
اهل وی الحق تمام زاده یشت کرام  
کز همه شان باد شاد روح نیاو و پدر  
مایه مهر و وفا طالب صدق و صفا  
خوش سخن و خوش اقا خوش صورت و خوش سیر  
بادوسه یار قدیم روز کی آنجا شدیم  
از رخ هم کردشوی وز دل هم زنک بر  
نیمشبی ناگهان آه از آن شب فغان  
ساخت بیاک لحظه اش زلزله زیر و زبر



رسته گرفت آنچنان خاک که از هیول آن  
 یافت تن آسمان فالج و اختر خدر (۱)  
 بس گل رعنا که شب در بر عیش و طرب  
 خفت و سحر در کشید خاک سیاهش بر  
 بس گهر تابناک گشت نهان زیر خاک  
 بیخبر و کس نیافت دیگر از آنها خبر  
 منزلشان سرنگون گشت و برایشان کنون  
 نیست بجز زاغ و بوم ماتمی و نوحه گر  
 دوش که در کنج غم با همه درد و الم  
 تا سحر بود باز دیده اختر شمر  
 گاه حکایت گذار پایم از آسیب خار  
 گاه شکایت کنان زانویم از بار سر  
 گاه نفرت که هست تا کی ازین بخت بد  
 شب ز شبنم تیره تو روز زروزم بتر  
 گاه بحیرت که چرخ چون اسرا تا بکی  
 می بردم کو بکو می کشدم در بدر  
 ناگهم آمد فرا پیری فرخ لقا  
 خاک رهش عقل را آمده کحل بصر

پیر نه بدرد حی بدر نه شمس ضحی  
 شمس نه نور خدا چون خضر اندر خضر  
 عقل نخست از کمال صبح دوم از جمال  
 عرش برین از جلال چرخ کهن از کبر  
 گفت که وز کجا گفتم از اهل وفا  
 گفت چه داری بیار گفتمش اینک هنر  
 خنده زنان گفت خیز و یحک از اینجا گریز  
 هی منشین الفرار گفتمش این اله فر  
 رفت روان میشتاب تا در دولت جناب  
 گفتمش آنجا کجاست گفت زهی بیخبر  
 در گه شاه زمان سده فخر جهان  
 صفدر عالی تبار سرور والا گهر  
 وارث دیهیم و گاه دولت و دین را پناه  
 شاه ملایک سپاه خسرو انجم حشر  
 جامع فضل و کرم صاحب سیف و قلم  
 زینت تیغ و علم زیب کلاه و کمر  
 مهر مکارم شعاع ماه مناقب فروغ  
 بحر معالی گهر ابر لالی مطر  
 خسرو بهمن حسام بهمن رستم غلام  
 رستم کسری شکوه کسری جمشید فر

آید ازو چون میان قصه تیغ و سنان  
 نامه رستم مخوان نام تهمتین مبر  
 ای ز تو خرم جهان چون ز صبا گلستان  
 ای بتو کیتی جوان چون شجر از برك و بر  
 روضه اجلال را قد تو سرکش نهال  
 دوحه اقبال را روی تو شیرین ثمر  
 پایه گاه تو را دوش فلک تکیه گاه  
 جامه جاه تو را اطلس چرخ آستر  
 با کف زور آورد کوه گران سنک کاه  
 با دل در پرورت بحر جهان يك شمر  
 روز گمان کن کمین خیزد گردون بکین  
 وز دل آهن شرار شعله کشد بی حجر  
 هم ز خروش و فغان پاره شود گوش چرخ  
 هم ز غبار و دخان تیره شود چشم خور  
 فتنه ز یکسو زند صیحه که جانها مباح  
 چرخ ز یکسو کشد نعره که خونها هدر  
 تیغ زن خاوری رخس فلک زیر دان  
 کم کند از بیم جان جاده باخت  
 یازی چون دست و باسوی عنان و رکیب  
 رخس گهر بوش زیر چتر مرصع زبر

تیغ یمانی بدست ناچخ هندی بدوش  
مغفر رومی بفرق جوشن چینی بر  
هم بنات دوان دولت واقبال و بخت  
هم برکات روان نصرت و فتح و ظفر  
خضم تو هر جا کشد ناله این المناس  
از همه جا بشنود زمزمه لاوژر  
آتش رحمت کند مزرع آمال خشک  
آب حیات کند مرتع آجال تر  
تا بقوالی زند صبح براین سبز خنک  
از خم چو کان سیم لطمه بران گوی زر  
بادسر دشمنان درسم یکران تو  
از خم چو کان تو گوی صفت لطمه خور

---

## قصیده

روای باد صبا ای پیک مشتاقان سوی گلشن  
غیر آمیز گردان حیب و غبر بیز کن دامن  
نخست از کرد کلفت پیکر سیمین روحانی  
مصفا ساز در گلشن بآب چشمه روشن

بنازك تن پیوش آنكه حریر از لاله حمرا  
 بروی یكدگر چون شاهد گل هفت پیراهن  
 ز رنگین لالها گلگون قصب در پوش برپیکر  
 ز گلگون غنچهها رنگین حلی بر بند بر گردن  
 گلاب تازه بر اندام ریز از شیشه نرگس  
 غیر تر به پیراهن فشان از حقه سوسن  
 چو رعنا شاهدان سیمر دامن کشان بگذر  
 بطرف جویبار و صحن باغ و ساحت گلشن  
 بنرمی غنچه سیرابرا از دل گره بکشا  
 بهمواری گل شادا برا زرخ نقاب افکن  
 بهر گلشن گلی بینی کزو بوی وفا آید  
 نشانش اینکه نالد بلبل زاریش پیرامن  
 بچین از شاخسار و جیب و دامن پر کن و بنشین  
 بزیر سبزه نورسته زیر چتر نسترون  
 بطرزی خوب و دلکش دستهها بر بند از آن گلها  
 چو نقاشان شیرین کار و طراحان صاحب فن  
 میان دستهای گل اگر بینی خسی برکش  
 کنار برگهای گل اگر خاری بود بر کن  
 بکف بر گیر آن گلدستههارا پس خرامان شو  
 بر آن دستهای گل برسم ارمغان از من

بهالی محفل دلاوی جم شوکت هدایت خان  
 که تاج سروری بر سر نهادش قادر ذوالمن  
 سرافرازی که تاپیرایه بسدد بر کلاه او  
 صدف از ابر نیسانی بگوهر گردد آبستن  
 جهان بخشی که چون در جنبش آید بحر احسانش  
 بکشتی مطلق پیمایند گوهر نه بسنگ و من  
 جوان بختی که چون در بارش آید ابر انعامش  
 شود هر خوشه چین بینوا دارای صد خرمن  
 درم ریزد دودستش صبح و شام و گوهر افشاند  
 یکی چون باد فروزدین دگر چون ابر در بهمن  
 نشیند چون بایوان بانگین وخامه و دفتر  
 بر آید چون بمیدان باستان و مغفر و جوشن  
 هم از رشک بنانش سر کند پیر سپهر افغان  
 هم از یم سنانش بر کشد شیر فلک شیون  
 بیچاه قهر او صد بیژن است و دست لطف او  
 ز قهر چاه غم بیرون کشد هر روز صد بیژن  
 در آن میدان ده از گرد سواران گلشن گیتی  
 بچشم کینه اندیشان نماید تیره چون گلخن  
 که از درماندگی زخمی اعانت خواهد از سنبل  
 که از بیچارگی دشمن حمایت جوید از دشمن

امل در گریه هرجانب ندارد جز هزیمت پا  
 اجل در خنده از هرسو برون آرد سر از مکن  
 بفرو شوکت و اقبال وحشت چون گذارد پا  
 چو خورشید جهان آرا فراز نیلگون توسن  
 بدستی تیغ چون آب و بدستی رمح چون آتش  
 بسر برمفقری از زر بر خفتانی از آهن  
 برمخ و گرز و تیر و تیغ در دشت نبرد آید  
 یلنک آویزو اژدر بند و پیل انداز و شیر اوژن  
 سر دشمن بزیر پالهنک آرد چنان آسان  
 که چابک دست خیاطی گشاند رشته درسوزن  
 زهی از درك اقصی پایه جاht خرد قاصر  
 ز احصاً فزون از حد کمالات زبان الکن  
 زمام خلق عالم گر بکف دارد چه فخر اورا  
 نمی نازد بچوپانی شبان وادی ایمن  
 ادیب فکرت آن داناست کاطفال دبستانش  
 ز فرط زیر کی خوانند چرخ پیر را کودن  
 کشاید تفعه جانبخش لطف بوی بهرامج (۱)  
 زداید لعمه جانسوز قهرت زنك بهر امن (۲)

---

(۱) بهرامج - ید مشک است . (۲) بهرامن - نوعی از یاقوت است .

فروزد شمع اقبال بتور خویشتن آری  
 چراغ مهر عالمتاب مستغنی است از روغن  
 عجب نبود اگر در عهد جودو دور انعامت  
 تهی ماند از گهر دریا و خالی شد دراز معدن  
 کف جود تو در دامن خلق افشاند هر گوهر  
 که دریا داشت در کنجینه یا کان داشت در مخزن  
 فلک مشاطه رخسار جاه تست از آن دایم  
 گهی گلکوته شاید در صدف که سرمه درهاون  
 جهاندارا خدیوا کامکارا روزگاری شد  
 که بیزد خاک غم بفرق من این گهنه پرویزن (۱)  
 بدان سان روز گارم تیره دارد گردش کردون  
 که روز و شب نمیتابند مهر و ماهم از رو زن  
 چنان سست است بازارم که میگاهد خریدارم  
 جوی از قیمت من گر فروشندم یلک ارزن  
 رسد بر جان و تن هر دم زد و نان و ز نادانان  
 در آن بازارم آزاری که نتوان شرح آن دادن  
 همانا مؤبدی پیرم کن آتش خانه بر زین  
 فتادستم میان جر که اطفال در بر زن



کهن اوراق مصحف را چه حرمست در بر آملن  
 که روئند از پر جیدل خاک پای اهریمن  
 غرض از گردش گردون و دور اختران دارم  
 شکایتها که شرح آن ز هاتف نیست مستحسن  
 شکایت خاصه از بیمهری گردون ملال آرد  
 سخن کوتاه که از هرداستانی اختصار احسن  
 الا تامهرو ماه و اختران در محفل گردون  
 همی ریزند صاف و درد می درجام مرد و زن  
 بزمتم ماه پیکر ساقیان پیوسته در گردش  
 بقصرت مهر پرور شاهدان همراه زانو زن  
 همه خوشبوی و عنبر خوی و شیرین کوی و شکر لب  
 همه گل روی و سنبل موی و سوسن بوی و نسرين تن

### (قصیده)

دارم از آسمان زنگاری زخمها بر دل و همه کاری  
 بامن اکنون فلک دران حداست از جگر خواری<sup>(۱)</sup> و دل آزاری  
 که باو جان دهم به آسانی او ستاند ز من بدشواری  
 گفتم از جور چرخ ناهموار شاید اروار هم بهمواری

(۱) جگر خواری - کنایه از رنج و محنت است

نرم شد استخوانم و نکشید چرخ با اثر درشت رفتاری  
 گفتم اربخت خفته خواهد رفت هم زبونی هم نکبوساری  
 صور دوم بلند گشت و نکرد ز اولین خواب میل پیداری  
 دوش چون رونهاد خسرو زنگ سوی این بوستان زنگاری  
 شب چنان تیره شد که وام گرفت کوئی از روزگار من تاری  
 سوی خلوتسرای طبع شدم یابم از غم مکر سبکباری  
 دیدم آن خانه را زویرانی جغد دارد هوای مهمباری  
 غم در آنجا مجاور و شادی گذر آنجا نکرده بنداری  
 نو عروسان بکر افکارم همه در دلبری و دلداری  
 غیرت گلرخان یغمائی رشک مه طلعتان فرخاری  
 در زوایای آن نشسته غمین مهر برب ز نغز گفتاری  
 کرده اند ردهان ضواحکشان لبشان را ز خنده میسماری  
 غمزه شاعرانه شوق خونریزی طره شانرا نه میل طراری  
 زلف مشکینشان برافشانده کرد بر چهره های کلناری  
 سرو برشان ز گردش ایام از حلی عاطل از حلق عاری  
 همه خندان بطنز گفتندم خوی شرم از جبینشان جاری  
 چه قتادت که نام ما نبری چه شد آخر که یاد ما ناری  
 شکر کردام عشق آزادی جستی و رستی از گرفتاری  
 نیست گرفتار دلبری که دران داستان های نغز بلذاری  
 ورگرمی نه سر بلند و جواد که بمدهش سری فرود آری

خود زار باب طبع و فضل و هنر      نیست یکن در این زمان باری  
 که باو تا جمال بنمائی      از رخ ما قهاب برداری  
 سرد هنگامه که یوسف را      نکند هیچکس خریداری  
 گفتم ای شاهدان نگر خسار      که نه بینید زرد رخساری  
 نیست ز اهل هنر کسی کامروز      بشما باشدش سزاواری  
 جز صبا حی که در سخن او راست      رتبه سروری و سالاری  
 چاکر اوست جان خاقانی      بنده او روان مختاری  
 بکمر زانوری بود انور      آری این نور است و آن ناری<sup>(۱)</sup>  
 نیست موسی و معجز قلمش      کرده باطل رسوم سحاری  
 نیست عیسی و گشته از نقشش      روح در قالب سخن ساری  
 سخنش دارویی که میبخشد      گاه مستی و گاه هشیاری  
 ای خلق لطیف و خوی جمیل      مظهر لطف حضرت باری  
 از زبان و دل تو گوهر ناب      ریزد و خیزد این و آن آری  
 بحر عمان و ابر نیسانند      در کهر زائی و کهر باری  
 ابلق سرکش سخن داده      زیر ران تو تن برهواری  
 لب گشودی زدند عطاران      مهر بر نافه های تاتاری  
 با دهر جابر دزگوی تو خاک      بکشاید دکان عطاری  
 آفرین بر بنان و خامه تو      که از اینها چها پدید آری

(۱) نسبت ناری بانوری دادن کنایه است بزرگ و سبب ارتکاب این

گونه گناهان تعصب تشیع است

چار انگشت نی تعالی الله بدو انگشت خود نکهرداری  
 در یکی لحظه بر یکی صفحه صد هزاران نگار بنگاری  
 ای وفا پیشه یار دیرینه که فزون باد با منت باری  
 کر ز کردون شکایتی کردم از جگر ریشی و دل افکاری  
 نه ز بی برگی است و بی باری این سخن را فسانه شماری  
 ر حق هاتف این کمان نبری کر بدست اندکی یفشاری  
 خون دل میچکد از این نامه گردش این محیط پرکاری  
 کرد جابر دلم چو مر کز تنک شرح آن کی توان ز بسیاری  
 درد و داغی کز دست بردل من که سپهرم ز واژگون کاری  
 یکی از داد های من اینست نچاگران مراست بیزاری  
 داده شغل طبابت و زین شغل گندم کر بخانه پاکاری  
 من که عار آیدم ز جالینوس با فرومایگان بازاری  
 فلک انباز کرده ناچارم دل خراشی لهی جگر خواری  
 رسد از طعنشان بمن لاهی زاغ دشتی بکبک کھساری  
 اف بران سرزمین که طعنه زنند با همه ساختم بناچاری  
 من و این شغل دون و آن شرکا از عزیزان تحمل خواری  
 چیست سودم از این عمل دانی هم مداوا و هم پرستاری  
 در مرض خواجکا ز من خواهند تا یکی شان رهد ز بیماری  
 صدره از غصه من شوم بیمار چشم پوشی و مره انگاری  
 چون شفایافت به که باز اورا

که گمان داشت گزیند زهر کار عیسی رسد به یطاری  
هم ز یطاریش نباشد سود جزیه‌ین (۱) خزان پرواری  
تا زند حقه برق نیسانی تا کند گریه ابو آزاری  
نوستانت بخنده و شادی دشمنات به گریه و زاری

### (قصیده)

در ستایش شهر قم

جبذا شهری که سالار است دروی سروزی  
عدل پرور بسادشاهی داد گستر دلاوری  
شهری آبش جان فزا ملک‌ی هوایش دلگشا  
شهریارش دلنوازی و الیش جان پروزی  
شهری از قصر جنان و باغ جنت روضه  
شهریاری لطف و انعام خدا را مظهری  
روضه خاکش عیر و روح پرور روضه  
سروزی در وی امیر و عدل پرور سروزی  
چیست دانی نام آنشهر و کدام آنشهریار  
کین دورا در زیب و فرثانی نباشد دیگری

نام آن حضرت قم تاج البلاد ام القری  
 من خواب آسوده از آل ینمبر دختری  
 دختری گشای روزان نیابد همسری  
 دختری گشای مادر گیتی نژاید خواهری  
 دختری کباب و اجده گشای مشک یک  
 تا باقم یثا امامی جوقة یا ینغمبری  
 بنت شاه اولیا موسی ابن جعفر فاطمه  
 گشای بود روح القدس یزون در گه چاکری  
 ماه بطحا زهره یسرب چراغ قم که دوخت  
 دست حق بردامن پاکش ز غصمت چادری  
 شهریار آنولایت والی آن مملکت  
 زیند الخفق کسری آیینی تهمتن کوهری  
 خان دارا شان جم فرمان کی دربان حسین  
 آنکه نقر زندی بفر او نژاد از مادری  
 آنکه اوج قدر را بخشش فروزان کوکی است  
 آستان مجد را رویش فروزان اختری  
 آنکه بهر تارک و بالای او پرداخته است  
 چرخ سیمین جوشنی خورشید زرین مغری  
 بر عروس دولتش مشاطه بخت بلند  
 هر دم از فتح و ظفر بندد گر کون زیوری

دایه گردون میر آمد شد بسیار کرد  
 داد تا دو شیزه دولت بچون او شوهری  
 افسرش بر فرق فرا یزدی بس گو مباش  
 بر سر از دانگی زروده دانه درش افسری  
 از خم انعام و مینای ثوابش بهره داشت  
 هر سفالین کاسه دیدیم و زرین ساغری  
 اینکه نامش چرخ ازرق کرده انداز مطبخش  
 تیره گون دودیت بالا رفته با خاکستری  
 تا زند بر دیده اعدای او هر صبح مهر  
 چون برون آید بهر انکشت گیرد نشتری  
 از کمالاتش که نتوان حصر جستم شمه  
 از ادیب عقل طوماری گشود و دفتری  
 خود به تنها بشکند هر لشکری را کرچه هست  
 هم رهش ز اقبال و بخت و فتح و نصرت لشکری  
 امن را تا پاسبان عدل او بیدار کرد  
 ظلم جوید باد پائی فتنه جوید بستری .  
 شهر قم کن تندی باد حوادث دیده بود  
 آنچه بیند مشیت خالی از عبور صر صری  
 در همه این شهر دیدم بارها بر پا نبود  
 کهنه دیواری که بر وی مرغی افشاند پری

از قدوم او در دولت برویش باز شد  
 گوئی از فردوس بگشودند بر رویش دری  
 شد بسی او چنان آباد کاهل آن دیار  
 مصر را ده می شمارند و ده مستحقری  
 پیش ازین گر هر ده ویران بحالش می گریست  
 خدد اکنون برهر اقلیمی و بر هر کشوری  
 کرد بر پا بس اساس نو در آن شهر کهن  
 دادش اول از حصاری تازه زیبی و فری  
 لوحش الله چون حصار آسمان ذات البروج  
 فرق هر برجی بلند از فرق دان سامنظری  
 شوخ چشمان فلک شبها پی نظاره اش  
 از بروج آسمان هریک برون آرد سری  
 باره چون سد اسکندر بگرد قم کشید  
 لطف حقش یاور و الحق چه نیکو یآوری  
 عقل چون دید از پی تاریخ این حصن حصین  
 گفت «سدى نيك گرد قم کشید اسکندری» (۱۱۹۷)  
 ای بر خورشید رایت مهر گردون ذره  
 آسمان در حکم انکشت تو چون انگشتی  
 باکف دریا درالت هفت دریا قطره  
 پیش خرگاه جالات هفت گردون چنبری



حال زار من چه برسی این نهی کن روی تو  
 دورماند ستم چو دور اند روی خور نیلوفری  
 بسوی دود غبرین من گواه من که چرخ  
 بپتو افکنده است چون عودم بسوزان منجمری  
 روزها بیدار و شبها غمزه از بس دیده ام  
 ز اختران هر یک جدا می سوزدم چون اختری  
 گر ستودم حسن اخلاق تو برا دانی که نیست  
 از حیلیم دنیوی چشمم بختی یا تری  
 قمری و بلبل که مدح سرو و وصف لیل کنند  
 روزوشب از سرو و گل سیمی نخواهند وزری  
 خلق نیلو هر کجا هست آن درخت خرم است  
 گو چیز مدح و ثنای خلق بر ندارد بری  
 طبع من بحرست پهناور که ریزد بر کنار  
 که دری و گاه مرجانی و گاهی غبری  
 کی رهین کس شود دریا که گر گیرد زابر  
 قطره آبی دهد واپس درخشان گوهری  
 شاد باش و شاد زی کن بزم و این آدامگاه  
 مانده از سلطان ملکشاهی و سلطان سنجری  
 من به نیروی تو در میدان نظم آویختم  
 هیچ دانی با که با چون انوری کند آوری

هم بامداد نسیم لطفت آمد بر کنار  
 از چنین بحری سلامت گشتی بی لنگری  
 راستی تدیشم از تیغ زبان کس که هست  
 در نیام کام همچو ثذوالفقارم حقجری  
 منکه نظم معجز فصل الخطاب احمدیست  
 نشمرم جز باد سرد افسون هر افسونگری  
 ریسمانی چند اگر جنبد با قسون ناورد  
 تاب چون گردد عصا در دست موسی اژدری  
 هان و هان هاتف چه گوئی چیستی و کیستی  
 لاف بیش از بیش چند ای کمتر از هر کمتری  
 لب فرو بند و زبان درش ره ایجا ز گیر  
 تا نکر دیدستی از اطناب بار خاطری  
 تا گذارد گردش ایام و یزد دور چرخ  
 تاج عزت بر سری خاک مذلت بر سری  
 دوستان را کلاهی بر سر از عز و شرف  
 دشمنان را بفرق از ذل و خواری معجری





( حرف الف )

سوی خود خوان بکرهم تا تحفه جان آرم تورا  
حان ثار افشان خاك آستان آرم تورا  
ز کدامین باغی ای مرغ سحر با من بگوی  
تا پیام طایر هم آشیان آرم تورا  
من خموشم حال من میرسی ای همدم که باز  
نالم و از ناله خود در فغان آرم تورا  
شکوه از پیری کنی زاهد یا همراه من  
تا بمیخانه برم پیر و جوان آرم تورا  
ناله بی تاثیر و افغان بی اثر چون زین دومن  
بر سر مهر ای مه نا مهربان آرم تورا  
کر نیارم بر زبان از غیر حرفی چون کنم  
تا بحرف ای دلبر نا مهربان آرم تورا

در بهار از من مرنج ای باغبان گاهی اگر  
یاد از بی برگی فصل خزان آرم تو را  
✽ خامشی از قصه عشق بتان هاتف چرا ✽  
✽ باز خوانم بر سر این داستان آرم تو را ✽

بگردون میرسد فریاد یارب یاربم شبها  
چشمشد یارب در این شبهای غم تأثیر یارها  
بدل صد گونه مطلب سوی او رقتم ولی ماندم  
زیم خوی او خاموش و در دل ماندم مطلبها  
هزاران شکوه بر لب بود یارانرا زخوی تو  
بشگر خنده آمده چون لب زد مهر بر لبها  
ندانی گر ز حال تشنگان شربت وصلت  
به بین افتاده چون ماهی طیان برخاک طالبها  
جدا از ماه رویت عاشقان از چشم تر هر شب  
فرو ریزند لوب تافرو ریزند کوکبها

✽ چسان هاتف بجا ماند کسی را دین و دل جایی ✽  
✽ که درس شوخی آموزند طفلان را بمکتبها ✽

جوانی بلذرد یارب بکام دل جوانی را  
که سازد کامیاب از وصل پیر ناتوانی را  
بقلم گوشی ای زیبا جوان و من درین حسرت  
که از قتل کهن پیری چه خیزد نو جوانی را

تمام مهربانان را بخود نامهربان کردم  
 بامیدی که سازم مهربان نامهربانی را  
 چه باشد جا دمی ای سروسرکش در پناه خود  
 تذرو بی پناهی قمری بی آشیانی را  
 \* ممکن آزار جان هاتف آزرده جان دیگر \*  
 \* گزین افزون نشاید خست جان خسته جلفی را \*

جان بجانان کی رسد جانان کجا و جان کجا  
 ذره است این آفتاب آن این کجا و آن کجا  
 دست ما گیرد مگر در راه عشقت جذبه  
 ورنه پای ما کجا وین راه بی پایان کجا  
 ترك جان گفتم نهادم یا بصرای طلب  
 تادر آن وادی مرا از تن برآید جان کجا  
 جسم غم فرسود من چون آورد تاب فراق  
 این تن لاغر کجا بار غم هجران کجا  
 در لب یار است آب زندگی در حیرتم  
 خضر می رفت از پی سرچشمه حیوان کجا  
 \* چون جرس باناله عمری شد کهره طی میکند \*  
 \* تا رسد هاتف بگرد محمل جانان کجا \*

تو ای وحشی غزال و هر قدم از من رمیدنها  
 من و این دشت بی پایان و بی حاصل دویدنها

تو و يك وعده وفارغ ز من هر شب بخواب خوش  
 من و شبها و درد انتظار و دل طیدنها  
 نصیحتهای نيك اندیشیت گفتیم و نشیدید  
 چهاتا میشت آید زین نصیحت ناشیدنها  
 رو بالام بحسرت ریخت در گنج قفس آخر  
 خوشا ایام آزادی و در گلشن دویدنها  
 کنون در من اگریند بخواری و غضب بیند  
 کجارت آن بروی من بشوق از شرم دیدنها  
 ❀ تغافلهای او در بزم غیرم گشته بود امشب ❀  
 ❀ نبودش سوی من ه تف گران دزدیده دیدنها ❀  
 بزم دوش یار آمد بهمراه رقیب اما  
 شبی با او بسر بردم ز وصلش بی نصیب اما  
 مرا بی او شکیبائی چه می فرمائی ای همدم  
 شکیب آمد علاج هجر دایم کوشکب اما  
 زهر عاشق رموز عشق مشنو سر عشق گل  
 زمرغان چمن نتوان شنید از عندلیب اما  
 خورد هر تشنه لب آب از لب مردم فریب او  
 از آن سرچشمه منم میخورم گاهی فریب اما  
 ❀ بحال مرگ افناد است هاتف ای پرستاران ❀  
 ❀ طیبیش کاش می آمد بیالین عنقریب اما ❀

جان و دلم از عشقت ناشاد و حریفین بادا  
 غمناك چه میخواهی مارا تو چنین بادا  
 بر کشور جان شاهی ز اندوه دل آگاهی  
 شادش چون میخواهی غمکین تر ازین بادا  
 هر سرو که افرازد قد پیش تو و نازد  
 چون سایه ات افتاده بر روی زمین بادا  
 با مدعی از یاری گاهی نظری داری  
 لطف تو باو باری چون هست همین بادا  
 جز کلبه من جایی از رخس قرونائی  
 یا خانه من جای یا خانه زین بادا  
 گر هست وفا گفتمی هم در تو گمان دارم  
 در حق منت این ظن برتر زیقین بادا  
 ❀ پیش از همه کس افتاد در دام غمت هاتف ❀  
 ❀ امید کزین غم شاد تا روز پسین بادا ❀  
 ناله آن محمل نشین چون راند از منزل مرا  
 جان قفای ناله رفت و دل پی محمل مرا  
 ز آتش اشکم کنی تا داغ هر شب میشوی  
 شمع بزم غیرو می خواهی در آن محفل مرا  
 بعد عمری زد بمن تیغی و از من در گذشت  
 کشت لیک از حسرت تیغ دگر قاتل مرا

یارها گفتم که ییکانش زدل بیرون کشم  
عهدها کردم ولی برنامد این از دل مرا  
خط بر آوردی وعاشق گشتی آخر کرد عشق

غرقه در دریا تو را آسوده در ساحل مرا  
✽ چاره جو هاتف برای مشکل عشقم ولی ✽  
✽ مشکل از قدیر آسان گردد این مشکل مرا ✽  
گل خواهد کرد از گل ما خاری که شکسته در دل ما  
از کوی وفا بیائیم دامن گیر است منزل ما  
مرغان حرم زرشک مردند چون بال فشاند بسمل ما  
نام کنهی نبرد تا کشت ما را بیچه جرم قاتل ما  
کار دگر از صبا نیامد جز کشتن شمع محفل ما  
بیرحمی برق بین چه پرسی از گشته ما و حاصل ما  
خندد بهزار مرغ زبرک در دام تو صید غافل ما  
✽ هاتف آخر بمکتب عشق ✽  
✽ طفلی حل کرد مشکل ما ✽

نوید آمدن یار دلستان مرا  
بیار قاصد و بستان بمژده جان مرا  
فغان و ناله کنم صبح و شام و در دل یار  
فغان که نیست اثر ناله و فغان مرا  
فغان که تابکستان شدفت گل بادی  
وزید و زیرو زبر کرد آشیان مرا



✽ مرا جگر تو ویرانه‌ایست هر شب جای ✽  
✽ که سوخت آتش هجرتو خاتمان مرا ✽  
بمقد کوی تو میرحم عاشقان زوطنها

روان شوند فکنده بدوش خویش کفن‌ها  
✽ فغان که در همه عمر یک‌سخن نشیدی ✽  
✽ زما و میشنوی زین سبب زخلق سخنها ✽  
روز و صلم به تن آرام نباشد جانرا

که دمام کند اندیشه شب هجرانرا  
✽ آه اگر عشوہ گریه‌های زلیخا سارد ✽  
✽ غافل از حسرت یعقوب مه کنعانرا ✽  
آنمی کشد از دور ز کوی تو بمیرم

کز مردن من غیر رساند خبر آنجا  
( حرف باء )

مهی کز دوریش در خاک خواهم گردجا امشب  
بیخا کم کومیا فردا بیالینم بیا امشب  
مکوفردا برت آیم که من دور از تو تا فردا  
نخواهم زیست خواهم مرد یا امروز یا امشب  
زمن او فارغ و من در خیالش تا سحر کایا  
بودش یارش که و کارش چه و جایش کجا امشب  
شدی دوش از بر امشب آمدی اما زیتابی  
کشیدم محنت صد ساله هجر از دوش تا امشب

شب هجر است و دارم بر فلك دست دعا اما  
 بفر از مرك حیرانم چه خواهم از خدا امشب  
 جو فر داهم جو امروز از من بیکانه خواهد شد  
 گرفتیم همچو دیشب گشت یامن آشنای امشب  
 ز ندارم طاقت هجران جو شبهای دگر هاتف  
 آنچه یار از من شود دور و چه جان از تن جدا امشب  
 بوده است یار یمن اگر دوش یار رقیب  
 یا من یقتل میرسم امروز یار رقیب  
 شکر خدا که مرد بنا کامی و ندید  
 مرك مرا که میطلید از خدا رقیب  
 بایار شرح درد جدائی چسان دهم  
 چون یک نفس نمیشود از وی جدا رقیب  
 هم آشناست با تو وهم محرم ای دریغ  
 ظلم است با سگ تو بود آشنا رقیب  
 در عاشقی هزار غم و درد هست و نیست  
 دردی ازین بتر که بود یار با رقیب  
 با هاتف آنچه کرده که او داند و خدا  
 بیند جزای جمله بروز جزا رقیب  
 شب وصل است و باد لب مرالب بر لبست امشب  
 شبی کز روز خوشتر باشد آتش امشب است امشب

چشمی روی آنمه بینم از شوق و بصد حسرت  
 زیم صبح چشم دیکرم بر کوکبست امشب  
 زودلا بردار از لب مهر خاموشی و باد لب  
 سخن آغاز کن هنگام عرض مطلبست امشب  
 ( حرف قاء )

چون شیشه دل گر ازستم آسمان پراست  
 مینای ما تهی است دلما از آن پراست  
 ای عندلیب باغ محبت گل وفا  
 کم جو ز گلبنی که بر آن آشیان پراست  
 خالیست کز خم فلك از باده نشاط  
 غم نیست چون زمی خم پیرمغان پراست  
 سرو تو را بتربت من چه احتیاج  
 نخل رطب فشان تو را باغبان پراست  
 جانی نماند لیک اگر جات طلب کنی  
 بهر تن ضعیف من این نیم جان پراست  
 هائف بمن ز جور رقیب و جفای یار  
 کم گو سخن که گوشم ازین داستان پراست  
 قاصد بخاک بر سر کویش فتاده کیست  
 برخاک آستانه او سر نهاده کیست  
 چون برسمند آید و خلقیش در رکاب  
 همراه او سواره کدام و پیاده کیست

در کوی او عزیز کدام است و کیست خوار  
 در بزم او نشسته گه و ایستاده کیست  
 عزت ز محرمان بر او بیشتر کراست  
 دارد کیسه حرمت از ایشان زیاده کیست  
 آنکس که ساغر می نابخ دهد کدام  
 و آنکس که میستاند از و جام باده کیست  
 رندی که باز بسته در عیش بر جهان  
 تنها بروی او در عشرت گشاده کیست  
 اغیار سر نهاده فراغت پیای یار  
 محروم تر ز هاتق از یافتاده کیست  
 ز غمزه چشم تو یک تیر در کمان نگذاشت  
 که اول از دل مجروح من نشان نگذاشت  
 ز بیوفائی گل بود مرغ دل آگاه  
 ازان به گلبن این گلشن آشیان نگذاشت  
 ز شوق دیدن آنکل ستم نکر که شدم  
 رضا برخه دیوار و باغبان نگذاشت  
 رسید کار بجائی که یار بگذارد  
 ز لطف بردل من دستی آسمان نگذاشت  
 ز ناز بردل پیرو جوان در این محفل  
 کدام داغ که آن نازنین جوان نگذاشت

دشمنی ز سگانت نبود هاتف را

بر آستان تو اش جو ز پاسبان نگذاشت

هر گزم امید ویم از وصل و هجر یار نیست

عاشقم عاشق مرا با وصل و هجران کار نیست

هر شب از افغان من بیدار خلق اما چشود

آنکه باید بشود افغان من بیدار نیست

در حریمش بار دارم لیک در بیرون در

کرده ام جاتا چو آید غیر گویم یار نیست

دل به پیغام وفا هر کس که می آرد زیار

می دهم تسکین و می دانم که حرف یار نیست

گلشن کویش بهشتی خرم است اما دریغ

کز هجوم زاغ یک بلبل درین گزار نیست

سر عشق یار بایگانگان هاتف مگو

گوش این نا اشنایان محرم اسرار نیست

حرف غمت از دهان ما جست یا آتشی از زبان ما جست

رو جانب دام یا قفس کرد هر مرغ کز آشیان ما جست

یکیک ز نشان فراتر افتاد هر تیر که از کمان ما جست

آتش بسپهر زد شراری کز آه شرر فشان ما جست

غیر از که شنید سر عشقت حرفی مگر از دهان ما جست

زان سان که خورد نسیم بر گل تیر تو ز استخوان ما جست

هاتف چو شراره که یاسماه

ز آتش جهد از میان ما جست

لبم خموش ز آواز مدعا طلبی است

که مدعا طلبیدن زیار بی ادبی است

حکیم جام جم و آب خضر چو نگوید

مراد جام زجاجی و باده عنبی است

برای زهر غم روزگار تر یاقی

مفید نیست و گر هست باده عنبی است

نرنجم از سخن تلخ گویدم که ز پی

شکر فشان لبش از خندهای زیر لبی است

شب از جفای تو مینالم و چومی نكرم

همان دعای تو با ناله‌های نیمشبی است

يك كهرشمه چشم فسونكر تو شود

يكی هلاك و يكی زنده این چه بوالعجبی است

برد دل از همه کس نظم او که هاتف را

ملاحت عجمی و فصاحت عربی است

ای باده زخون من بجامت این می بقدر بود مدامت

خونم چومی از کشی حلالیت می یمن اگر خوری حرامت

مرغان حرم در آشیانها در آرزوی شکنج دامت

بالای بلند خوشخرامان افتاده شیوه خرامت

ماه فلککش ز چشم افتاد دید آنکه چومه بطرف بامت

قال که برد بر تو نامم آنکس که زمن شنیده نامت

هر کس بغلامی تو نازد

هاتف بغلامی غلامت

گفتم نکرَم روی تو گفتا بقیامت

گفتم روم از کوی تو گفتا سلامت

گفتم چه خوش از کار جهان گفت غم عشق

گفتم چه بود حاصل آن گفت ندامت

هر جا که یکی قامت موزون نگرد دل

چون سایه پایش فکند رحل اقامت

در خلدا کر پهلوی طویم نشانند

دل میکشدم باز بآن جلوه قامت

عمرم همه در هجر تو بگذشت که روزی

در بر کنم از وصل تو تشریف کرامت

دامن ز کفم میکشی و میروی امروز

دست من و دامان تو فردای قیامت

امروز بسی پیش تو خوارند و پس از مرگ





بر خاک شهیدان تو خار است علامت

ناصح که رخس دیده کف خویش برید است

هاتف بچه رو میکندم باز ملامت

چکویمت که دلم از جدائیت چو نیست

دلم جدا ز تو دل نیست قطره خونست

تو کرده دل من خون و تاز غصه کنی  
 دو باره خون بدلم برسیم دلت چونست  
 نه زلف و خال و رخ لیلی آن دگر چیز است  
 که آفت دل و صبر و قرار مجنون است  
 ز مور کمترم و میلش بقوت عشق  
 بدوش باری کز حد پیل افزونست  
 زمن بریدی اگر مهر بی سبب دانم  
 که این نه کار تو این کار کار گردونست  
 اگر بقامت موزون کشد دل هاتف   
 نه جرم او که تقاضای طبع موزونست   
 يك كریبان نیست کز یید ادا نمه پاره نیست  
 رحم کویا درد دل بی رحم آن مه پاره نیست  
 کودلی کز آن دل بی رحم سنگین نیست چاک  
 کو کربانی کر آن چاک کربان پاره نیست  
 ای دلت در سینه سنك خار به با من جور بس  
 در تن من آخر این جانست سنك خار به نیست  
 گاه گاهم بر رخ او رخصت نظاره هست  
 لیک این خون کشته دل را طاق نظاره نیست  
 جان اگر خواهی مده تا میتوانی دل زدست  
 دل چورفت از دست غیر از جان سپردن چاره نیست  
 کامیاب از روی آن ماهندیاران وطن   
 بی نصیب از وصل او جز هاتف آواره نیست 



مطلب و مقصود ما از دو جهان اوست اوست  
او همه مفر است مفر هر دو جهان پوست پوست  
( حرف جیم )

شود از باد تا شمشاد گاهی راست گاهی کج  
جلوه سرو قدت باد گاهی راست گاهی کج  
ز بهر گندن خارا برای سجده شیرین  
شدی در یستون فرهاد گاهی راست گاهی کج  
عجب بود گز آه قاتش در پیچ و تاب افتد  
که کرد شاخ گل از باد گاهی راست گاهی کج  
تو دی میرفتی و هاتف بدنبال تو چون سایه  
بخاک راه میافتاد گاهی راست گاهی کج  
( حرف دال )

یمن و غیر اگر باده خورد نوشش باد  
یاد من گو نكند غیر فراموشش باد  
یار بی غیر که می در قدحش خون گردد  
خون من گر همه ریزد قدح نوشش باد  
سرو اگر جلوه کند با تن عریان چمن  
شرمی از جلوه آن سرو قبا پوشش باد  
دوش میگفت که خونت شب دیگر ریزم  
امشب امید که یاد از سخن دوشش باد

تنگ یار است که یاد آرد از اغیار مدام  
 نام این فرقه بد نام فراموش باد  
 دل که خورده به اندوه و فراق همه عمر  
 با خیالت همه شب دست در آغوش باد  
 هاتق از جور تو دم می نزند لیک ترا  
 هر می از چشم پر آب و لب خاموش باد  
 بتان نخست چو در دلبری میان بستند  
 میان بکشتن یاران مهربان بستند  
 دعا اثر نکند کز درم تو چون راندی  
 بروی من همه درهای آسمان بستند  
 مگر میان بتان روی آتضم دیدند  
 که اهل صومعه ز نار بر میان بستند  
 به آشیانه نبستند عندلیبان دل  
 اگر دو روز درین گلشن آشیان بستند  
 فغان که مدعیان از جفا برون کردند  
 مرا ز شهر و ترا راه کاروان بستند  
 رساند کار بجائی جفای گلچینان  
 که در معاینه بر روی باغبان بستند  
 جفا کشان سخنان با تو داشتند ولی  
 چو هاتق از ادب عاشقی زبان بستند

با حرفان چه نشینی و زنی جامی چند  
 یاد کن یاد ز ناکامی نا کامی چند  
 میتو احوال مرا در دل شبها داند  
 هر که بی همجو توئی صبح کند شامی چند  
 باده با مدعیان میکشی و میریزی  
 خون دل در قدح خون دل آشامی چند  
 بوسه چند ز لعل لب تو میطلبم  
 بشنوم تا ز لب لعل تو دشنامی چند  
 گر چه در بادیه عشق بمنزل نرسی  
 اینقدر بس که در آن راه زنی گامی چند  
 هاتف سوخته کز سوختگان وحشت داشت  
 مبتلا گشت به مصیبتی خامی چند  
 در پیش یدلان جان قدری چنان ندارد  
 آری کیسکه دل داد پروای جان ندارد  
 پرسی ز من که دارد زان بی نشان نشانی  
 هر کس ازو نشانی دارد نشان ندارد  
 یکجو وفا ندیدم از روی خوب هر گز  
 دیدم تمام هر کس این دارد آن ندارد  
 بر من نه از ترحم کم کرده یار بیداد  
 تاب جفا ازین بیش در من گمان ندارد  
 هاتف غلامی تو خواهد بخر بهیچش  
 این کار اگر ندارد سزدی زیان ندارد

کدام عهد نکویان عهد ما بستند  
 بهاشقان جفاکش که زود نشکستند  
 خدا نگیردشان گر چه چاره دل ما  
 بیک نگاه نکردند و میتوانستند  
 خست چون در میخانه بسته شد گفتم  
 کز آسمان در رحمت بروی ما بستند  
 مکن بچشم حقارت نظر بدرویشان  
 به بی نیاز جهاشد اگر تهی دستند  
 حریف عربده میکشان نه ای شیخ  
 بخاقاه منه پا که صوفیان مستند  
 غم بتان بهمه عمر خوردم و افسوس  
 که آخر از غمشان مردم و ندانستند  
 ز جور مدعیان رفت از درت هائف  
 غمین مباشی مگر او رفت دیگران هستند  
 دل بوی او سحر ز نسیم صبا شنید  
 تا بوی او نسیم صبا از کجا شنید  
 بیگانه گفت اگر سخنی در حقم چه باک  
 این میکشد مرا که ازو آشنا شنید  
 روزی که با تو گفتم و آنجا کسی نبود  
 غیر از من و خدا و تو غیر از کجا شنید

دل سوخت بر منش همه گر سنت خار بود  
غیر از تو هر که حال مرا دید یا شنید  
فرخته عاشقی که ز دلدار مهربان  
گر حرف مهر گفت حقیقت وفا شنید

پیغام جود نشنود از خازن بهشت  
کوشی گز آشنا سخن آشنا شنید  
نشنیدی ای دروغ و لیدی که از کسان  
هاتف چها ز عشق تو دید و چها شنید  
نه با من دوست آن گفت و نه آن کرد  
که با دشمن توان گفت و توان کرد  
گرفت از من دل و زد راه دینم  
ز دین و دل گذشتم قصد جان کرد  
کی از شرمندگی با مهربانان  
توان گفت آنچه آن نامهربان کرد  
منش از مردمان رخ می نهفتم  
ستم بین گذر از من رخ نهان کرد  
تو با من کردی از جور آنچه کردی  
من از شرم تو کفتم آسمان کرد  
دو عالم سود برد آنکس که در عشق  
دلی در باخت یا جانی زیان کرد  
نه از کین خون هاتف ریخت آنشوخ  
وفای او بکشتن امتحان کرد

داغ عشق تو نهان در دل و جان خواهد ماند  
 در دل این آتش جانسوز نهان خواهد ماند  
 آخر آن آهوی چون از ظلم خواهد رفت  
 و زیش دهنه جیست نگران خواهد ماند  
 من جوان از غم آن تازہ جوان خواهم مرد  
 در علم حسرت آن تاقه جوان خواهد ماند  
 بوفای تو من دلشده جان خواهم داد  
 بیوفائی بتو ای میونس جان خواهد ماند  
 هاتق از جور تو اینک ز جهان خواهد رفت  
 قصه جور تو با او بجهان خواهد ماند  
 گفتم که چاره غم هجران شود نشد  
 در وصل یار مشکلم آسان شود نشد  
 یا از تب غم شب هجران کشد نکشت  
 یا دردم از وصال تو درمان شود نشد  
 یا آن صنم مراد دل من دهد نداد  
 یا این صنم پرست مسلمان شود نشد  
 یا دل بکوی صبر و سکون ره برد نبرد  
 یا لحظه خموش ز افغان شود نشد  
 یا مدعی ز کوی تو بیرون رود نرفت  
 چون من اسیر محنت هجران شود نشد

یا از کمند غیر غزالم جهد نجست  
 یا ز الفت رقیب پشیمان شود نشد  
 یا از وفا نگاه بهاتف کند نکرد  
 یا سوی او ز مهر خرامان شود نشد  
 گر آن کلبك خندان در گلستانی دمی خندد  
 در آن گلشن کلی بر لبین دیگر نمی خندد  
 ز عشرت زان گریزانم که از غم گریم ایامی  
 درین محفل بکام دل دمی گریغمی خندد  
 بره او چه غم آنرا که زجان میگذرد  
 که زجان در ره آنجان جهان میگذرد  
 از مقیم حرم کعبه نباشد کمتر  
 آنکه گاهی ز در دیر مغان میگذرد  
 نه ز هجران تو غمکین نه ز وصلت شادم  
 که بدو نیک جهان گذران میگذرد  
 دل بیچاره از آن بیخبر است از گاهی  
 شکوه از جور تو مارا بزبان میگذرد  
 آه پیران کهن میگذرد از افلاك  
 هر کجا جلوه آن تازه جوان میگذرد  
 چون نالام که مرا گریه کنان می بیند  
 بره خویش و زمن خنده زان میگذرد  
 دل عشاق روا نیست که دلبر شکند  
 کوهری کس نشنیده است که کوهر شند

✽ بر نمیدارم ازین در تیر خویش ای دربان ✽  
✽ صد ره از سنگ جغای تو گرم سرشکند ✽

آن دلبر محمل نشین چون جای در محمل کند

میاید اول عاشق مسکین وداع دل کند  
✽ زین منزل اکنون شد روان تا آن بت محمل نشین ✽  
✽ دیگر کجا آید فرود از محمل و منزل کند ✽

شب و روزی بیایان فرتورا در وصل یار آید  
غنیمت دان که ییماو تو بس لیل و نهار آید

شتاب چیست ای جان از تنم خواهی برون رفتن  
دمی از جسم من بیرون مرو شاید که یار آید

نو ای سرو روان تا از کنارم بی سبب رفتی  
شب و روز از دو چشمم اشک حسرت در کنار آید

شدم دور از دیار و یار و شد عمری که سوی من  
نه ملتوبی زیار آید نه پیکی زان دیار آید

✽ از وهاتف باین امید دل خوش کردم و مردم ✽  
✽ که شاید گاه گاهی بعد مرگم بر مرز آید ✽

امروز ما را گر کشی بیجرم از ما بگذرد  
اما به پیش دادگر مشکل که فردا بگذرد

زینگونه غافل نگذری از حال زار ما اگر  
گاهی که بر ما بگذری دانی چه بر ما بگذرد

ناصرح زروی او مدن منعم که نتواند کسی  
آن روی زیبا بیند و زان روی زیبا بگذرد



از این چو نهاییم در شوم گرده منظر  
 میسیرم از شرمندگی بر تن جو بها بگذرد  
 زود راه خلق آن قسم هر کس ~~بها بگذرد~~  
 بایدا که چون هفت نخست گردین و دلیا بگذرد  
 گفتیم درود تو خلق الهی و خواستوان کرد  
 زورم باز است عفو از تنو پراشتوان کرد  
 گر عتاست و گر ناز که است آن کار  
 که باغیار توان کرد و بها توان کرد  
 من گرفتم ز غذا حیو و خواهد همه کس  
 لیک جور اینهمه با خلق خدا توان کرد  
 فلکم از تو جدا کرد و گمان می کردم  
 که بشمشیر مرا از تو جدا نتوان کرد  
 سر نه پیچم ز کمندت بجفا آن صیدم  
 گه توان بست مرا لیک رها نتوان کرد  
 جا خلوت توان سکرت ز بیم اغیار  
 و توان در دل بیمهر تو جا نتوان کرد  
 گر ز سوای تو رسوای جهان شد هائف  
 چه توان کرد که تغییر قضا نتوان کرد  
 تا ز جان و دل من نام و نشان خواهد بود  
 غم و اندوه توام در دل و جان خواهد بود  
 آخر از حسرت بالای تو ای سرو روان  
 تا کیم خون دل از دیده روان خواهد بود

گفتم آنروز که دیدم رخ تو بچین کو  
آفت دین و دل پیر و جوان خواهد بود  
رمضان میگردید راه بست خیدا دلفریب و بس  
تاری پاران که بید رمضان خواهد بود  
با مکش از پس خاکم که پس از مردن هم  
برهت چشم امیدم نگران خواهد بود  
هاتف اینگونه که دارد هوس مهبجگان  
بعد از این معتکف دیر مغان خواهد بود

( حرف راء )

گریه چانسوز مرا ناله ز دنباله نگر  
ناله بی گریه بین گریه بیناله نگر

( حرف زاء )

بر دست کس افتد چو تو یاری نه و هرگز  
در دام کسی چون تو شکاری و نه هرگز  
روزم سیه است از غم هجران بود آیا  
چون روز سیاهم شب تاری نه و هرگز  
در بادیه عشق و ره شوق رساند  
آزار بهر پا سرخاری نه و هرگز  
کردون ستمگر کند این کار که باشد  
یاری بمراد دل دل یاری نه و هرگز

✽ در خاطر هات همه عمر خدمت است ✽  
✽ جز عشق تو اندیشه کاری نه و هرگز ✽

از دل رودم یاد تو بیرون نه و هرگز  
لیلی رود از خاطر مجنون نه و هرگز  
با اهل وفا و هنر افزون شود و کم  
مهر تو و بی مهری گردون نه و هرگز  
از سرو و صنوبر بگذر سدره و طوبی  
ما تند بآن قامت موزون نه و هرگز  
خون ریختیم ناحق و پرسی که مبادا  
دامان تو گیرند باین خون نه و هرگز

✽ در عشق بود عمزده بیش ز هات ✽  
✽ در حسن نکاری ز تو افزون نه و هرگز ✽

( حرف سین )

بامن ارهم آشیان میداشت ماوا در قفس  
کی شکایت داشتم از تنگی جا در قفس  
عندلیم آخر ای صیاد خود گوئی رواست  
زاغ در باغ وزغن در گلشن و مادر قفس

قسمت ما نیست سیر گلشن و پرواز باغ  
 بال مادر دام خواهد ریختن یاد رقص  
 بر من ای صیاد چون امروز اگر خواهد گذشت  
 جزیری از من نخواهی دید فردا در قفس  
 هاتق از من نفقه دلکش سرود خوش مجوی  
 کز نوا افتاده ام افتاده ام تا در قفس  
 رسید یار و ندیدیم روی یار افسوس  
 گذشت روز و شب ما بانتظار افسوس  
 گذشت عمر گرانه‌ایه در فراق دریغ  
 نصیب یار شد آخر وصال یار افسوس  
 گریست عمری و آخر زیوفائی چرخ  
 ندید روی تو را چشم اشکبار افسوس  
 خزان چوبلذرد از پی بهار می آید  
 خزان عمر ندارد ز پی بهار افسوس  
 بخاک هاتق مسکین گذشت و منت آنشوخ  
 ازین جفاکش ناکام صد هزار افسوس

( حرف شین )

PRINTED BY THE AUTHOR

شبی فرخنده و روزی همایون روزگاری خوش  
 کسی دارد که دارد در کنار خویش یاری خوش

دل از مهر جان بود داشتیم آلودم این است این  
 اگر لاریه شرایع تشییع تا خوش خماری خوش  
 خوشم با انظار امیلوصه یکنار انوار خوش  
 خوش است آویخته ای شوقها دارد بهای خوش  
 بود دو بازی عشق بیان جلال با حسن مردن  
 میان دلربایاست و جان بازان قمار خوش  
 بمسجد ها برآرم چند باز هاد بیگانه  
 خوشا رندان گنه در میخانه دارند کاری خوش  
 دو روزی نگذرد که تا خوش او هجرش بمن هاتف  
 که بگفته است بر من در وصالش روزگار خوش  
 دانی که دلبر بادلم چون کرد و من چون گردمش  
 او از جفا خون کرد و من از دیده میروان گردمش  
 گفتا چه شد آن دل که من از بس جفا خون گردمش  
 گفتم که با خون جگر از دیده میروان گردمش  
 گفت آن بت پیمان گشت جنسم ازو چون خال دل  
 خون ویم با دا بجل کز بس جفا خون گردمش  
 ناصح که میزد لاف عقل از حسن لیلی و شبتان  
 یک شمه بنمودم باو عاشق نه مجنون گردمش  
 ز افسانه و از سستی رستم و شرم مدعی  
 افسانه گفتم و زان افسانه افسون گردمش

از آن گنگون گزدمش گنگون رخ آراسته  
 موزون قد نوحاسته از طبع موزون گزدمش  
 هاتف زهر کس حال دل جستم چو او محزون شدم  
 و در حال دل گزدم باو چون خویش محزون گزدمش  
 پس از چندی گنگد يك لحظه بامن مار دورانش  
 که داغ تازه بسکذازدم بر دل ز هجرانش  
 پس از عمری که می گردد بکام يك نفس گردون  
 نمیدانم که؟ می سازد همان ساعت پشیمان  
 چو از هم آشیان افتاد مرغی دور و تنها شد  
 بود گنج نفس خوشتر ز پرواز گلستان  
 ز یشانی همتی جویم ز هر کس چاره دزدی  
 که نمیدانم فرو میماند افلاطون ز درمانش  
 دلش سخت است و پیمان سست از آن بیمهر سنگین دل  
 نبودم شکوه گر چون دلش می بود پیمانش  
 بمن گفتمی که جور من نهان می دار از مردم  
 تو هم نوعی جفا میکنی که بتوان داشت پنهانش  
 تن هاتف زار از درد دوری دیدی و دردا  
 ندانستی که هجرانت چها کرده است با جانش  
 سرو قدی که بود دیده دلها برهش  
 نیست جز دیده صاحب نظران جلوه گش

✽ آه از آشوخ که سرگشته بصحرا دارد ✽  
✽ وحشیان را لکه آن آهوی وحشی نگهش ✽

( حرف لام )

غم عشق نکویان چون کند در سینه منزل  
قد از دجسم و گرید چشم و نالد جان و وز ددل  
دل محمل نشین مشکل درون محمل آساید  
هزاران خسته جان افغان و خیزان از پی محمل  
میان ما بسی فرقت ایهم درد دم در کش  
تو خاری داری اندر پا و من بیکانی اندر دل  
نهال و پرزند هنگام جان دادن ز یتایی  
که میرقصد ز شوق تیغ او در خاک و خون بسمل  
در اول عشق مشکل تر ز هر مشکل نمود اما  
ازین مشکل در آخر بر من آسان گشت هر مشکل  
بناحق گرچه زارم گشت این بس خونهای من  
که بعد از کشتنم آهی برآمد از دل قاتل

✽ ز سمنی منزل سلمی تهی مانده است و هاتقرا ✽  
✽ حکایتهاست باقی بر در و دیوار آن منزل ✽

کرده است یا قاصد نهان مکتوب جانان در بقل  
 یادرجی از مشک ختن کرده است پنهان در بقل  
 در مصر یوسف زینهار آغوش مگشا بھر کس  
 یکبار دیگر کیردت تا پیر کدعان در بقل

( حرف میم )

بحریم خلوت خود شبی چه شود نهفته بخوانیم  
 بکنار من بنشینی و بکنار خود بنشانی-  
 من اگر چه پیرم و ناتوان تو ز آستان خودم مران  
 که گذشته در غمت ای جوان همه روز کار جوانیم  
 منم ای برید و دو چشم تر ز فراق آنمه نو سفر  
 بمراد خود بررسی اگر بمراد خود برسانیم  
 چو بر ارم از ستمش فغان گله سر کنم من خسته جان  
 برد از شکایت خود زبان بفتقدات زبانیم  
 بهزار ختجرم اربعیان زند از دلم رود آن زمان  
 که نوازد آنمه مهربان بیکی نلایه نهانیم  
 ز سموم سرکش اینچمن همه سوخت چون بر و برک من  
 چه طمع بابر بهاری و چه زیان ز باد خزانیم  
 شده ام چو هاتق بینه و ایلای هجر تو مبتلا  
 فرسده بلا بتو دل با گرا زین بلا برهانیم



مهرش و یو بگو در پلست شاکتم  
 جانم بخانه در پلست حسنت و نیافتم  
 آه کی تا بود آید رفت بیاد عشقی  
 جامه هویی که من در همه عمر بافتم  
 بر دل من ز بسکه جایتک شد از جدائیت  
 بپتو بدست خویشتن سینه خود شکافتم  
 از تن آتش غم صدره اگر چه تافتی  
 آینه سان بهیچ سور و زتو بر نتافتم

✽ یگره ازو نشد مرا کار دل حزین روا ✽  
 ✽ هاتق اگر چه عمر ها در ره او شتافتم ✽

جور از تو نکو بود جفاهم	بی مهری اگر چه بیوفاهم
بینکانه کشی و آشنا هم	بینکانه و آشنا ندانسی
کز خلق ترسی از خدا هم	بش که برم شکایت از تو
آه سحری اثر دعا	بس تجربه کرده ام ندارد
از درد بجانم از دوا هم	دروصل چو هجر سوزدم جان
در حسن رخ تو در صفاهم	ایگل که زهر گلی فزون است
در باغ بهشتتد با هم	شد فصل بهار و بلبل و گل
چون بلبل و گل باغ ماهم	با هم ستم است اگر نباشیم

✽ جز هاتق بینوا در آن کوی ✽  
 ✽ شاه آمد و شد کند گدا هم ✽

مپرس ایگل زمن کنز کاشن کویت چسان رفتم  
 چوبلبل زین چمن باناله و آه و فغان رفتم  
 نبستم دل بمهر دیگران اما ز کوی تو  
 زبس نامهربانی دیدم ای نامهربان رفتم  
 منم آن بلبل مهجور کن بیداد کاجینان  
 بدل صدخار خار عشق دل از گیلستان رفتم  
 منم آن قمری نالان که از بس سنک میدادم  
 زدند از هر طرف از باغت ای سرو روان رفتم  
 بامیدی جوانی صرف عنقت کردم و آخر  
 پیری ناامید از کویت ای زیبا جوان رفتم  
 ندیدم زان کل ییخار جز مهر و وفا اما  
 زباغ از جور کاجین و جفای باغبان رفتم  
 \*اسخن کوتاه ز جور آسمان هاتف بنا کامی\*  
 \*از یاران وطن دل کندم و از اصفهان رفتم\*

ای گمشده دل کجات جویم	در دام که مبتلات جویم
دیروز چو آفتاب بودی	امروز چو کیمیات جویم
ای مرغ ز آشیان ریمده	در دام که بلات جویم
ای کشته غمزه نکویان	از چشم که خونبهات جویم
ای بیمار زجان گذشته	کز هر که رسم دوات جویم
گاهی بدوات چاره خواهم	گاهی بدعا شفات جویم
کس چاره درد تو نداند	درمان مکر از خدات جویم

هائک بی دل فتاده رفتی

ای هر جائی کجالت جویم

کوهر فشان کن آن لب کز شوق جان فشانم  
 جان پیش آن دو لعل کوهر فشان فشانم  
 کر بیتوام بدامن نقد دو کون ریزند  
 دامن بی نیازی براین و آن فشانم  
 خالی نکردم دل گز بیم او ز دیده  
 اشکی اگر فشانم باید نهان فشانم  
 آیا بود که روزی فارغ زمیخت دام  
 کرد غریبی از بال در آشیان فشانم  
 سرو روان من کی هائک که بر سر من  
 چون پا نهد پیاپی نقد روان فشانم

جانا ز ناتوانی از خویشتن بجانم  
 آخر ترحمی کن بر جان ناتوانم  
 اغیار راست نازت عشاقرا عتاب  
 محروم من که از تو نه این رسد نه آنم  
 مرغ اسیرم اما دارم درین اسیری  
 آسایشی که رفته است از خاطر شیام آ  
 نخلم زپا فتاد و شادم که کرد فارغ  
 از فکر نوبهار و اندیشه حزانم

✽ زنهار بعد مردن فرسوده چون شود تن ✽  
✽ پیش سگان کویش ریزند استخوانم ✽

دل من زیقراری چو سخن بیار گویم  
نکذارم که حال دل یقرار گویم  
شنوداگر غم من نه غمین نه شاد گردد  
بکدام امید واری غم خود بیار گویم  
(فرد)

که ره دیر و گهی راه حرم میبویم  
مقصدم دیر و حرم نیست ترا میجویم  
(فرد)

با چشم ترکمی که برویت نظر کنم  
بوشم نظر که بر تو نکلاه دگر کنم  
(حرف نون)

هرشب ناله زاریست که گفتن توان  
بسمه روی تو ای کوکب نابنده مرا  
تو گلی و سرکوی تو گلستان و رقیب  
چشم وحشی نگه یارمن آهوست ولی  
چون جرس نالدا گردل ز غمت بیجانست  
زاری از دوری یاریست که گفتن توان  
روز روشن شب تاریست که گفتن توان  
در گلستان تو خاریست که گفتن توان  
آهوی شیر شکاریست که گفتن توان  
بروی از عشق تو باریست که گفتن توان

✽ هاتف سوخته را لاله صفت دردل زار ✽  
✽ داغی از لاله عذاریست که گفتن توان ✽

گواهی دهد چهره زرد من  
شدم خاک اگر از جفايش مباد  
بگلزار من ای صبا چون رسی  
که گریک نظر روی من بگری  
که دردی بود یدو دارد من  
نشیند بدامان او گرد من  
بگو با گل ناز پرورد من  
ترحم کنی بر رخ زرد من

وگر یکفص آم من بشنوی

چگر سوزدش از دم سرک من

و غمگم اگر پانده آن سرو غرامان هر خار مزارم زندش دست پدلمان  
شلمان همه در جرت آنده باشند در خیل غلامان تو از خیل غلامان

زاهد چه عجب گر ز نغم طعنه ندارد

آگاهی از احوال دل سوخته خامان

یک نظاره چون داخل شدی در بزم میخواران

گرفتی جان زمستان و ربودی دل زهشیاران

چه حاصل از وفاداری من کان بی وفا دارد

وفا با بیوفایان بیوفائی با وفاداران

توئی کافشاند و ریزد بکشت دوست و دشمن

سموم قهر تو اخگر سحاب لطف تو باران

بجان و دل ترا هر سو خریداری بود چون من

بسیم و زر اگر بوده است یوسف را خریداران

آن کمان ابرو کند چون میل تیر انداختن

ناوک اورا نشان می باید از جان ساختن

سروران چون گویای توسنش با زند سر

چون کند آن شهسوار آهنگ چوگان باختن

داد مظلومان بده تا چند ای یدار گر

رخش یداد و ستم برداد خواهان تاختن

باغبان پرداخت گلشن را کنون باید زمی

در چمن ز اینده دل زنگ غم پرداختن

سازگاری چون ندارد یار هاتف بایدت

ز آتش غم سی ختن با سوز هجران ساختن

## ( حرف واو )

منم آن رند قدح نوش که از کهنه و نو  
 باشدم خرقه آنهم بخرابات گرو  
 زه. آن راز که جوید ز کتاب و سنت  
 کو بمیخانه در آ و زنی و چنک شنو  
 راز کونین بمیخانه شود زان روشن  
 که فتاده است بجام از رخ ساقی پرتو  
 چه کند کوهکن دل شده باغیرت عشق  
 گرنه بر فرق زند تیشه ز رشک خسرو  
 هر طرف غول نوا خوان جرس جنبانی است  
 در ره عشق بهر زمزمه از راه مرو  
 منزل آنجاست درین نادیه کز پافتی  
 در ره عشق همین است غرض از تک و دو

❖ بستگیها بره عشق و کشایشها هست ❖

❖ بسته شد هاتفا اگر کار تو دلنک مشو ❖

گردد کسی کی کامیاب از وصل یاری همچو تو  
 مشکل که در دام کسی افتد شکاری همچو تو  
 خوبان فزون از حد ولی توان بهر کس داد دل  
 گر دل یاری کس دهد یاری یاری همچو تو  
 چون می سازی یکنفس با ساز کاری همچو من  
 پس با که خواهد ساختن ناساز کاری همچو تو  
 چون من بگل گشت چمن چون بشگفت آن تنگدل  
 کش خار خاری دردست از گلگذاری همچو تو  
 رفتی و غمها در دلم خوش آنکه باز آئی و من  
 گویم غم دل يك يك با غم گساری همچو تو

از یار بکسل ای رقیب آخر زمانی تا بکی  
باشد گلی مانند او پهلوی خاری همچو تو

✽ هاتف ز عشقت میسزد هر لحظه گر بالبد بخود ✽

✽ جز آنکه دارد در جهان زیانگاری همچو تو ✽

خوش آنکه نشینم میان گل ولاله      ما تو بکف شیشه و در دست پیاله  
بر طرف چمن ساقی دوران می عشرت      در ساغر گل کرده و پیمانه لاله  
بر سرو و سمن لؤلؤ تر ریخته باران      بر لاله و گل درو گهر بیخته ژاله  
وز شوق رخ و قامت تو پیش گل و سرو      بلبل کند افغان بچمن فاخته ناله  
ای دلبر گلچهره که مشاطه صنعت      بالای گل از سنبل تر بسته کلاله  
آهنگ چمن کن که بکف بهر تو دارد      گل ساغر و نرگس قدح ولاله پیاله  
عید است و بعدی چه شود گر بمن زار      یکبوسه کنی ز لب جان بخش حواله

✽ گفتمی چه بود کار تو هاتف همه عمر ✽

✽ هر روزه دعاگوی توام من همه ساله ✽

( حرف هاء )

مهر رخسار و مه جبین شده      آفت دل بلای دین شده  
مهر و مه را شکسته روتق      غیرت آن ورشک این شده  
پیش ازین دوست بودیم از مهر      دشمن من کنون زکین شده  
من چنانم که پیش ازین بودم      تو ندانم چرا چنین شده  
ننشستی چرا دمی با من      گر نه بسا غیر همنشین شده  
دل ز رشکم طید چو بسمل باز      بهر صیدی که در کمین شده

✽ غزلی گفته دگر هاتف ✽

✽ که سزاوار آفرین شده ✽

رفی و دارم ای پسر یتو دل شکسته

جسمی و جسم لاغری جانی و جان خسته

میشکنی دل کان ای پسر آه اگر شبی  
 سرزند آه آتشین از دل دل شکسته  
 منتظرم بکنج غم گریه کنان نشانده  
 خود بکنار مدعی خنده زنان نشسته  
 زان دوکمند عبرتین تا زوم زکوی تو  
 سلسله پهای دل بسته و سخت بسته  
 غنچه لطیف خندد و بسته ولی جو آن دهن  
 لب نگشوده غنچه خنده نکرده بسته

❀ خون جگر خورد یقین هر که چو هاتقش بود ❀  
 ❀ کوب نامساعدی طالع ناخجسته ❀  
 بود مه روی آن زیبا جوان چارده ساله  
 ولی مایه که دارد گرد خویش از مشک تر ماهه

❀ خدا را رحمی از جور و جفایت چند روز و شب ❀  
 ❀ زخم فریاد و کریم خون کشم آه و کنم ناله ❀  
 ( حرف یاء )

چه شود بچهره زرد من نظری برای خدا کنی  
 که اگر کنی همه درد من یکی نظاره دوا کنی  
 توشه‌ی و کشور جان ترا تو مهی و جان جهان ترا  
 زره کرم چه زیان ترا که نظر بحال گدا کنی  
 ز تو گر تفقد و گر ستم بود آن عنایت و این کرم  
 همه از تو خوش بود ای هنم چه جفا کنی چه وفا کنی  
 همه جا کشمی لاله گون زایاغ مدعیان دون  
 شکنی پیاله ماه خرن بدل شکسته ما کنی  
 تو کمان کشیده و در کمین که زنی به تیرم و من غمین  
 همه غم بود از همین که خدا کرده خطا کنی



❖ تو که هاتق از برش این زمین روی از ملامت پیکران ❖

❖ قلمی گرفته ز کوی وی نظر از چه سوی قفا کنی ❖

شکست یرمغان گر سرم بساغر می عجب مدار کسرها شکسته بر سر می  
ستم بساغر می شد نه بر سر من اگر شکست بر سر من می می فروش ساغر می  
غذای روح بود پوی می خوشارندی که روح پرورد از پوی دوح پرور می  
نداشت بهره آن بوالفضل از حکمت که وصف آب خضر کرد در برابر می  
نه لعل راست نه یاقوترا نه مرجان را چشم اهل بصیرت صفای جوهر می  
نماید زشب تاریک غم نشان که در طلوغ کرد زخم آفتاب انور می

❖ چو دید هاتق میکش فدائیم از بادیه ❖

❖ که هر چه داشت بعالم گذاشت بر سر می ❖

چوئی نالدم استخوان از جدائی فغان از جدائی فغان از جدائی  
قفس به بود بلبل را که نالد شب و روز در آشیان از جدائی  
دهد یاد از نیک بینی بگسلشن بهار از وصال وخوان از جدائی  
چسان من تنالم زهجران که نالد زمین از فراق آسمان از جدائی  
هر شاخ این باغ مرغی سراید بلخنی دگر داستان از جدائی  
چو شمع بجان آتش افتد یز می که آید سخن در میان از جدائی

❖ کشد آنچه خاشاک از برق سوزان ❖

❖ کشیده است هاتق همان از جدائی ❖

روز و شب خون جگر میخورم از درد جدائی

ناگوار است بمن زندگی ای مرک کجائی

چون پایان برسد محنت هجر از شب وصلم

کاش نزدیک پایان رسدم روز جدائی

چاره درد جدائی توئی ای مرک چه باشد

اگر از کار فرو بسته من عقده کشائی

هر شبم وعده دهی کایم و من در سر راحت

تا سحر چشم بره مانم و دانم که نیائی

که گذارد که بنظر ~~آن~~ ~~آن~~ بر آیم  
من که در کوچه او ~~و~~ ~~من~~ بگدائی  
ربط ما و تو نهان تا یکی از بیم رقیان  
گو بداند ~~مسکس~~ ما ز تو نیم و تو زمانی

✽ بسته کاکل وزلف تو بود هاتف و خواهد ✽  
✽ نه از آن قید خلاصی نه از این دام رهایی ✽

کجائی در شب هجران که زاریهای من بینی  
چو شمع از چشم گریان اشکبارهای من بینی  
کجائی ای که خندام ز وصلت قشع میدیدی  
که امشب گریهای زار و زاریهای من بینی  
کجائی ای قدحها از کف اغیار نوشیده  
که از جام غمت خونا به خواریهای من بینی  
شبى چند از خدا خواهم بخلوت تا سحرگاهان  
نشینی بامن و شب زنده داریهای من بینی  
شدم یار تو و از تو ندیدم یاری و خواهم  
که یار من شوی ای یار و یاریهای من بینی  
برای امتحان تا می توانی بار درد و غم  
بنه بر دوش من تا برد یاریهای من بینی

✽ برای یادگار خویش شعری چند چون هاتف ✽

✽ نوشتم تا پس از من یادگاریهای من بینی ✽

شستم زمی در پای غم دامن ز هر آلودگی  
دامن نشوید کس چرا زابی بدین پالودگی  
میگفت واعظ باکسان دارد می و شاهد زیان  
از هیچکس نشنیده ام حرفی بدین بیهودگی  
روزی که تن فرسایدم در خاک و جان آسایدم  
هر ذره خاکم تورا جوید پس از فرسودگی  
ای زاهد آسوده جان تا چند طعن عاشقان  
آزار جان ما مکن ~~شکرانه~~ آسودگی

✽ من شیخ دامن پاک را آگاهم از حال درون ✽

✽ هات تو از روی بهتری با صدهزار آلودگی ✽

ایکے مشتاق وصل دلبندی	صبر کن بر مفارقت چندی
باش آماده غم شب هجر	ایکه در روز وصل خرسندی
بندگان را تقدی فرمای	تو که بر خسروان خداوندی
تو بمائی بکام دل گر مرد	در تمنایت آرزومندی
چشم بد دور از رخ کتواد	مادر دهر چون تو فرزندی
روغن یداد ناخنی چندان	که غبار مرا پراکندی

✽ کی شدی هاتف این چنین رسوا ✽

✽ گر شنیدی ز ناصحی پندی ✽

کوی جانان از رقیان پاک بودی کاشکی  
این گلستان بیخس و خاشاک بودی کاشکی  
یار من پاک و برویش غیر چون دارد نظر  
دیده او چون دل من پاک بودی کاشکی  
قصد قلم دارد و اندیشد از مظلومیم  
یار در عاشق کشتی بی پاک بودی کاشکی  
تا بدامانش رسد دستم با ممداد نسیم  
جسم من در رهگذارش خاک بودی کاشکی  
سینه ام از تیر دلوز تو چون دارد نشان  
گردنم را طوق از آن قتراک بودی کاشکی

✽ غنچه سان هاتف دلم از عشق چون صد پاره است ✽

✽ سینه ام زین غم چو گل صد چاک بودی کاشکی ✽

دو چشم خون نشان از دوری آن دلستانستی  
که لعلش گوهر افشان سنبش عتیر فشانستی  
چنان خورشید رویت را مه تابان توان گفتن  
که از روی تو تا ماه از زمین تا آسمانستی  
حرام باد دلجوئی بیکانش اگر نالم  
ز زخم ناوکی کز شست آن ابرو کمانستی

غمش گفتم نهان درسته دارم ساده لوحی بین  
که این سر در جهان فاش است و پندارم نهانستی  
در این بستان ییای هرمنور جوئی از چشم  
روان از حسرت بالای انسو روانستی

❖ **یا شیرین زبانی بین که همچون نیشکر خامه**

❖ **شکر بار از زبان هاتف شیرین زبانیستی**

صبری کردم و بستم نظر از ماه سیمائی  
که دارد چون من یتاب از یاری شکییائی  
بحسرت زین گلستان یا صد افغان رفتم و بردم  
بدل داغ فراغ لاله روئی سرو بالای  
بناکامی دو روز دیگر از کوی تو خواهم شد  
بچشم لطف بین سوی من امروزی و فردائی  
بکام دل چو باغیار می نوشی پیاد آور  
ز ناکامی از خون جگر پیمانه پیمائی  
بجان از تنگنای شهر بند عقل آمد دل  
جنونی از خدا می خواهم و دامن صحرائی

❖ **پیای سرو و گل در باغ هاتف نالد و گرید**

❖ **پیاد قامت رعنائی و رخسار زیبائی**

من پس از عزت و حرمت شدم ارخار کسی  
کار دل بود که با دل نفقد کار کسی  
دین و دنیا و دل و جان همه دادم چه کنم  
وای بر حال کسی کوست گرفتار کسی  
نا امید است ز درمان دو بیمار طیب  
چشم بیمار کسی و دل بیمار کسی  
آخر کار فروشد بهیچس اینست  
سود آنکس که بجان است خریدار کسی

❖ **هاتف این پند ز من بشنو و تا بتوانی**

❖ **بکش آزار کسان و مکن آزار کسی**

دمی از رخ تو پیدا همه آیت خدائی  
 ز جمالت آشکارا همه فر کبریائی  
 نسپردی دل آسان بتو روز آشنائی  
 خبریم بودی آنروز اگر از شب جدائی  
 نبود بیزمت ای شه ره این گدا همین بس  
 که به کوچه تو گاهی بودم ره گدائی  
 همه جا به یوفائی مثلد خورویان  
 تو میان خورویان مثلی به ییوفائی  
 تو دیون پرده خلقی بتو مبتلا ندانم  
 بچه حیل می بری دل تو که رخ نمی نمائی  
 شد از آشنایش جان زنی و کنون که بینم  
 دل آشنا ندارد خبری ز آشنائی  
 کرمی اگر چه هرگز نگشوده ام طمع بین  
 که ز زلف یار دارم هوس گره گشائی

❀ همه آرزوی هافت توئی از دوعالم و بس ❀  
 ❀ همه کام او بر آید اگر از درش در آئی ❀  
 ای که در جام رقیان می پیایی میکنی خون دل در ساغر عشاق تا کی میکنی  
 مینوازی غیرا هر لحظه از لطف و مرا دهم خون در دل از جور پیایی میکنی  
 راه اگر گمشد نه جرم ناله از سر گفتگیست بی گناه ای راه پیمان ناله را پی میکنی  
 ناله و افغان من بشنو خدا را تا بکی گوش بر آو از چنک و ناله فی میکنی  
 ❀ ساقیا صبح است و طرف باغ و هاتف در خمار ❀  
 ❀ گرفته در ساغر کنون می میکنی کی میکنی ❀  
 دل زارم بود در صیدگاه عشق نخجیری که بروی هر زمان ابرو کمائی میزند تیری

(تمت الغزلیات)

## (مقطعات)

### (مطایبه)

یار وعده خلاصم گر اتفاق افتد      نخست گوش ز دشمنان پیام خواهم کرد  
 که تا کیم بفسون گوئی آنچه میخواهی      بصبح اگر چه نکردم بشام خواهم کرد  
 خدا گواست که گر آنچه گفته ام نکنی      ز حرف تلخ تو را تلخ کام خواهم کرد  
 ز هول شربت زهرت بکام خواهم ریخت      ز هجو جرعه خوشت بکلام خواهم کرد  
 همین نه هجو تو بی آبروی خواهم گفت      که قصد جان تو بی ثلثو نام خواهم کرد  
 اگر بزودی زود آنچه گفته ام کردی      ز هجو تیغ زبان در نیام خواهم کرد  
 بر آستان شب و روزت مقیم خواهم شد      بخدمت گه و بیگه قیام خواهم کرد  
 همین نه بلکه ترا با وجود این همه نقص      ز مدح غیرت ماه تمام خواهم کرد  
 ز نیت خودت آگاه ساز تا منم      ازین دو کار بدانم کدام خواهم کرد

### (قطعه)

الهی ازین شش پر بی نظیر      عدو را دل افکار و جان خسته باد  
 بنصم بداندیش در زیر آن      ره چاره از شش جهت بسته باد

### (مطایبه)

با حریفی که بی سبب دارد      سر آزار من بگو ز نهار  
 گرچه از حکه در تعب باشی      . پر خورا ... ن خویش مخار  
 هان هان راه خویش گریو برو      بدم مار خفته پا مگذار

این قطعه در موضوع مناعت طبع و دوری از لثیمان  
 سغله در شعرای سلف و خلف بی نظیر است

### (ولله دره)

خار بدرودن بمزگان خاره      فرسوده بدست  
 سنك خائیدن بدنان كوه      بیریدن بچنگ  
 لعل با دنبال عقرب پوسه      بر دندان مار  
 پنجه ما چنگال ضیفم غوص      در کام نهنگ

از سر پستان شیر شوزه دوشیدن حلب  
 وز بن دندان مار کرزه نوشیدن شرنگ  
 زه غولی روز بر گردن کشیدن خیر خیر  
 پیره زالی در بغل شب پر گرفتن تنك تنك  
 از شراب و بنك روز جمعه در ماه صیام  
 شیخ را بالای منبر ساختن مست و ملنگ  
 تشنه کام و پا برهنه در تموز و سنگلاخ  
 ره بریدن بی عصا فرسنگها با پای لنگ  
 طعمه بر کردن پنجم از کام شیر گرسنه  
 صید بگرفتن بقهر از پنجه غضبان پلنگ  
 نقشها بستن شگرف از کلک مو بر آب تند  
 زخمه‌ها کردن پدید از خار تر درخاره سنگ  
 روزگار رفته را برگردن افکندن کمند  
 عمر باقی مانده را بر پا نهادن پالهنك  
 یار را ز افسون بکوی هاتف آوردن بصلح  
 غیر را با یار از نیرنگ افکندن بچنگ  
 صد ره آسان تر بود برمن که در بزم لثام  
 باده نوشم سرخ وزرد و جامه پوشم رنگ رنگ  
 چرخ گرد از هستی من گر برآرد گو برار  
 دور بادا دور از دامان نامم گرد تنك

(قطعه)

کف فیاض خان والا شان	خنجر آن خدیو نیکو نام
آن بود بحرو بحر بی پایان	این نهنگ و نهنگ خون آشام
باد آنرا ز لطف حق دائم	باد اینرا ز یمن بخت مدام
خون بد خواه نامراد خضاب	سینه خصم کج نهاد نیام

(قطعه)

مجوش ای فرومایه گر من ترا بشوخی گل هجو بر سر زدم  
ترا تا ز گم نامی آرم برون بنام تو این سکه بر زر زدم  
نه از کین بروی تو تیغ آختم نه از دشمنی بر تو خنجر زدم  
به طبع آزمائی هجا گفتمت پی امتحان تیغ بر خر زدم

(وله)

عزیم هر آزارم نهانی مرس (۱) برداشت از کلبی معلم  
چنین دانست کاین را من ندانم السلام یسلم بان الله یسلم

(قطعه)

امیر دادگستر خان عادل دلیر عدل پرور شاهرخ خان  
خدیو کامران کزیاری بخت نه بیچد آسمانش سر ز فرمان  
برای قطع نخل هستی خصم تبر زینی بدستش داده دوران  
تبر زین نه کلید قلع و نصرت تبر زین نه نشان شوکت و شان  
تبر زین نه رک ابری شرور بار که انگیزد ز خون خصم طوفان  
تبر زین نه عقابی صید پیشه که قوت اوست مغز اهل عدوان  
کهی کو گیرش بر کف نماید چو موسی وید و یضاو ثعبان  
ز آسایش پریشان باد دایم سردشمن چو گوی از ضرب چو گان

(قطعه)

صبح و شامی و ماه رخساری بادوزلف و دو رخ دو خال آنگاه  
روزی و از قفا شبی وزپی اختری با دو تیره ابرو دو ماه  
دو ز اهل حبش چهار ازروم پنج از زنگبار شان همراه  
دو گهر يك شبه دو لؤلؤ را گرتونه نه شماری ای آگاه  
بعد وضع نهم نخواهد ماند بیشك و شبهه دانه ز سیاه

(قطعه)

زنگی با دو ترك و دو هندو یضه با سه زاغ ای آگاه  
پس از آن چار کربک تابان چار تیره شب و دو روشن ماه



چون بترتیب ذکر جمع آیند      نفقت هفت ار تو بشمری آنگاه  
 هفتین را برون کنی میدان      که نمائند در آن میانه سیاه

(خطاب بصباحی)

تو ای نسیم صباحی که پیک دلشد کالی      علی الصباح روان شو بچستجوی صباحی  
 سراغ منزل آن یار مهربان چو گرفتی      چو صبح خرم و خندان شتاب سوی صباحی  
 گرت هواست که در بر رخ تو زود گشاید      طلیل روی صیبحی برو بکوی صباحی  
 پس از سلام بکنجی نشین و بهر نیت      نخست صبحک الله بتوان بروی صباحی  
 اگر بیاد غریبان این دیار بر آید      حدیثی از لب شیرین بذله کوی صباحی  
 بگو که ماتم محنت نصیب غمزه تا کی      شبان تیره نشیند در آرزوی صباحی

✽ بجان رسیده ز رنج خمار دوری و خواهد ✽

✽ صبحی از می نفاس مشکبوی صباحی ✽

(ماده تاریخ)

در زمان خدیو دارا شان	آن کرم پیشه کریم نهاد
سایه حق کریم خان کز عدل	زینت دهر و زیب دوران داد
شهریار جهان که در گیتی	کرمش عقد های بسته کشاد
کامیابی که هر مراد که خواست	داشت از لطف کردگار عباد
کام بخشی که یافت از در او	هر که آمد بچستجوی مراد
خسرو معدلت نشان که بود	دولتش متصل بروز معاد
ریزه خوار نواله کرمش	ترك و تاجیک و بنده و آزاد
امر او را بجان ستاره مطیع	حکم او را بدل فلك منقاد
در دل اندیشه مراد او	وز قضا سعی و وز قدر امداد
حاجی آقا محمد آنکه چوازو	در هنر مادر زمانه نژاد
داد کر داوری که در عهدش	کس نه بیند ز گلرخان یداد
معدلت گستری که از بیمش	صید نماید بخاطر صیاد
چون ز بخت بلند امارت یاوت	در صفاهان که هست رشک بلاد
پی آبادیش بجان کوشید	که خدایش جزای خیر دهاد

صد هزاران بنای غیر آنجا	در آینه‌ای نهاد فلک نهاد
دلگشا کاروانسرای سبازی	زینت افزای عالم ایجاد
که بنائی ندیده مانندش	چشم گردون در این خراب آباد
چون فلک سربلند و ذات بروج	چون دارم جان فرای و ذات عماد
همه وقش هوای فروردین	گر همه چمن است پامردم
حوض کوشن نشان آن گویی	نیل مصر است و دجله بنیاد
هر که بروم آن نظر افکند	باغ فردوسش از نظر افتاد
هر غریبی که جا گرفت آنجا	هرگز از وطن نیاید یاد
خان گلشن بام خواندندش	در صفا چون نشان گلشن داد
داده استاد جان بآب و گلش	کافین بر روان آن استاد
سحر دستش کشیده بر خارا	شکل مانی ز تیشه فرهاد
چون معماری قضا و قدر	یافت اتمام این تکر بنیاد

### ✽ بهر تاریخ زده رقم هاتف ✽

#### ✽ جاودان داردش خدا آباد ✽ (۱۱۸۷)

از محمد علی آن گلبن بیخار افسوس	که ز دنیا بجوانی بسوی عقبی شد
رفت ناگاه ازین گلشن و ناچیده گلی	از جفای فلکش خار اجل بریاشد
شد جوان زین چمن و پیرو جواز از غمش	خون دلدبدم از دیده خون پالاشد
چرخ دوری زد و شد اختری از خاک بلند	ناگاه از دور دگر باز سوی غبراشد
موجی این بحر زد و گوهری آمد بیرون	ناگاه از موج دگر باز سوی دریاشد
روحش آنسدره نشین طایر دوتن محبوس	پرفشان زین قفس تنک سوی طوبی شد
چون ازین غمکده آهنگ جان کرد ز شوق	مرغ روحش سوی انروحه روح افزاشد

### ✽ خامه بر لوح مزارش پی تاریخ نوشت ✽

#### ✽ که محمد علی افسوس که از دنیا شد ✽

گرامی زین یاری از دوستان	که روشن روانست و صاحب نظر
بتزیج محبوبه میل کرد	که سترش عفاف داشت و زینش هنر

چو با یکدیگر غرض در آمیختند دو دلبند مانند شیر و شکر

❀ بهاتف خرد بهر تاریخ گفت ❀

❀ بگو خیر بینند از یکدیگر ❀

خان والا گهر محمد خان	که ازو بود ملک و دین معمور
آنکه چون او نژاد فرزندی	مادر دهر در مرور دهور
آنکه در روزگار معدلتش	بود با باز بازی عصفور
قدرش چاکرو قضاش مطیع	فلکش بنده اخترش مزدور
چاکر آستان او قیصر	حاجب بارگاه او فغفور
مور بالطف او قوی چون پیل	پیل با قهر او ضعیف چو مور
سخن مرهم دل خسته	کرمش داروی دل رنجور
در جهان چون چشم عبرت دید	کامدن نیست جز برای عبور
زد سرا پرده جلال برون	سوی زهت سرای دار سرور
صد هزاران دریغ و درد که شد	آفتابی ز دیده ها مستور
کز جدایش روز روشن خلق	گشت تاریک چون شب دیجور
از ازل چون سعادت ابدیش	بود بر صفحه جبین مسطور
شد شهید و سعادت در یافت	بی زوال و فنا و نقص و قصور
از سعادت باو رسید از فیض	آنچه در خاطری نکرده خطور
زد بگوشش سروش عالم غیب	مرده ان ربنا لغفور
کرد از خون خضاب و آرامید	در قصور جنان بحجله حور
ساقی نزم جنت الفردوس	جرعه دادش از شراب طهور
مست خفت آنچنان ز باده وصل	که نخیزد مگر بنغمه صور
المرض چون فشت با شهدا	شاد در باغ جنت آن مغفور
کک هاتف که در مصیبت او	داشت بر دل جراحتی ناسور

❀ بهر تاریخ زد رقم بادا ❀

❀ با شهیدان کربلا مشهور ❀

خان ذیجاه فلك مرتبه عبدالرزاق  
 آستان برترش از خرویه کیوان بنگر  
 چرخ و انجم همرا بر درش از بخت بلند  
 تابع حکم بین بنده فرمان بنگر  
 شیر با صولتش آید بنظر گربه زال  
 گرگش با سخطش چون سگ چوپان بنگر  
 درگش قبله ارباب حوایج شب و روز  
 آستانش کف کبر و مسلمان بنگر  
 دل پر دستش که از آن بحروازین کان خجل است  
 منبع جود بهین معدن احسان بنگر  
 هر که از بهر امیدیش بدامان زد دست  
 در زمان نقد تمناش بدامان بنگر  
 خانه ساخت چو گلزار ارم کز رفعت  
 عقل را مانده در آن واله حیران بنگر  
 چرخ نازد اگر از رفعت خود گو اینک  
 سر بر ایوان ز حل سوده دوا یوان بنگر  
 آب حیران که خضر دو ظلماتش میجست  
 گو یا ظاهر و پیداش بکاشان بنگر  
 جدولی یمن و در آن صف زده سی فواره  
 همه را بر ورق نقره در افشان بنگر  
 در میان جدولی از آب خضر مالا مال  
 وز دو جانب دو ترو تازه گلستان بنگر  
 از نسیم سحرش رایحه روح شنو  
 وز زلال شمرش خاصیت جان بنگر  
 بسکه میالد ازین طرفه بنا کاشان را  
 سر هم چشمی شیراز و صفاهان بنگر

یافت چون دشت انعام ز نظر گیان  
این منی گفت بآن این بگذار آن بنگر  
\* \* \* عقل از پی تاریخ بهاتف گفتا \* \* \*  
\* \* \* که بنگزار ارم چشمه حیوان بنگر \* \* \*

آه که از جور چرخ وز ستم روزگار  
خسرو ملک وجود شد بدیار غم  
آه که برچیده شد زود ز بزم جهان  
مسند شها ز خان خان جمیل الشیم  
رفت امیر زمان تاج اعظم که بود  
منبع عز و شرف منبع جود و کرم  
نخل بلندش که بود سرو ریاض جهان  
خم شدو از پا قتاد از فلک پشت خم  
دیده ایام ریخت از غم او سیل خون  
بر سر عالم فشانند ماتم او خاک غم  
چون ز غم آباد دهر یافت ملالت نهاد  
در روضات جنان با دل خرم قدم

\* \* \* خامه هاتف نوشت از پی تاریخ او \* \* \*  
\* \* \* آه ز دنیا برفت صاحب سیف و قلم \* \* \*

دریغ از حاجی ابراهیم آن دانای روشن روشندل  
که زاد از مادر ایام با ایمان و دین توام  
دریغ و درد از آن شمع سحر خیزان که بود اورا  
دلی پر آتش از قوس خدا و دیده پر نم  
هزار افسوس از آن نخل برومند ثمر پرور  
که در باغ جهانش قامت از باد اجل شد خم  
گرفتش دل ازین تنك آشیان و طائر روحش  
بیزم گلشن فردوس یال شوق زد بر هم

روان شد جانب گلزار جنت زلفهان و شد  
روان از دینه احباب سبیل خون از این مانم  
چو یرون رفیع از غمخانه دنیای دود و شد  
بشیرتخانه فیردوس اهل با طه خرم

❦ **دیر خامه هاتق بی تاریخ فوت او** ❦

❦ **رقمزد شد بخت حاجی ایراهیم از عالم** ❦

شکر ته که جهانرا ز قدم	زب نو داد محمد کاظم
روشن از مقدم خود گیتی را	ساخت چو زاده محمد کاظم
از رخ خود همه یاران را	کرد دلشاد محمد کاظم
طعنها از قد چون سرو روان	زد بشمشاد محمد کاظم
خلق و خویش همه چون آمد خوب	بد میناد محمد کاظم
هاتق از شوق چو در باغ جهان	گرام بنهاد محمد کاظم
بهر تاریخ رقمزد بجهان	جاودان باد محمد کاظم

( **قطعه** )

خان احمد دود که ستم و ظلم پیایی بر خلق رساندی الم ورنج دما دم  
آن فتنه عالم که وظلم و ستمش بود بس سینه بر آتش و بس دیده پراز نم  
نزدیک بآن شد که زهم ریزد و باشد از فتنه او سلسله عالم و آدم  
صد شکر که شد کشته بخواری و ز قتلش پر گشت زشادی دل خلقی تهی از غم  
چون پیر مکافات و سزای عمل خویش بر بست با هنک سفر رخت ز عالم

❦ **بودم بی تاریخ که پیر خردم گفتم** ❦

❦ **بنویس که خان احمد دود شد بجهنم** ❦

سپهر مجد و خورشید سماحت اختر عزت

نظام عالم و دستور گیتی آصف دوران

جناب صاحب اعظم خدیو افغم اکرم

ربیع گلشن عالم بهار عالم امکان

جهان گیسو جهان بخش و جهاندار و جهانداور

که گردوش نه پیچد گردن از حکم و سراز فرمان

جوانمرد و جوان بخت و جوان طبع و جوان دولت  
 که در ایام او نوشد جهان و تازه شد کیهان  
 بدست و کلك او نازند ملك و دین بود آری  
 قوام دین و ملت این نظام ملك و دولت آن  
 گرش خلق جهان جان جهان گویند می شاید  
 که آمد عالم فرسوده را برتن ز عدلش جان  
 کهن گلدسته قم را که ویران بود بنیادش  
 مجدد شد بحکم او اساس و تازه شد بینان  
 تعالی الله زهی گلدسته زیبا که پنداری  
 هم پرست از گل دسته دهقان این بستان  
 بود مقری براوجش باسروش چرخ هم نغمه  
 مؤذن بر فرازش باخروش عرش همدستان  
 بگلبانك بلند آوازه انصاف و جود او  
 بشرق و غرب ازین گلدسته خواهد رفت جاویدان  
 غرض چون نوشد این گلدسته زیبا و رفت ازوی  
 سوی عرش برین بانك مؤذنه‌ای خوش الحان

❀ دیبر خامه هاتف پی تاریخ اتمامش ❀

❀ رقم زد شد ز حکم آصف این گلدسته آبادان ❀

حیف از حاجی محمد صادق روشن ضمیر	شمع بزم افروز زیبای شبستان جهان
حیف از انماه جهان آرای بی نقصا که کرد	جای در زیر زمین آخر زدور آسمان
حیف از آن مهر جها تاج بلند اختر که شد	عالمی تار يك چون در زیر غبرا شدنهان
حیف از آنخل پرومند ثمر پرور که ریخت	برك و بارش نا که از دمسردی بادخران
حیف از آن سروسرافرازه سی قد کاوشاد	عاقبت بر روی خاک تیره در این بوستان
حیف از آن درد درخشان گران قیمت که شد	گنج سانجایش درون خاک در این خاکدان
آنکه بودش نطق چون باد بهار انجان فرا	آنکه بودش دست چون ابر بهاری درفشان

رفت وسیل اشك جاری شد ز چشم مردوزن      رفت بجوی خوروان از دیده پیر و جوان  
روحش زین قفس آمد به پرواز و نهاد      از گلستان جنان بر شاخ طوبی آشیان  
این ماتم که خلق دهر را خون کرد دل      آه ازین اندوه کاهل عالمی را سوخت جان  
ینمخت سراپیر کدورت رفت و یافت      از غم ایام آسایش به گلزار جنان

✽ خامه هاتف رقم زد بهر تار یخش که آه ✽

✽ شد روان حاجی محمد صادق از جور زمان ✽

صد هزار افسوس گز جور سپهر واژگون  
رفت از دار جهان فخر زمان شهباز خان  
دره التاج امارت قرة العین کمال  
خیمه اجلال بیرون زد صوب لامکان  
آفتاب آسمان حشمت و جاه و جلال  
در زمین ناگاه پنهان شد ز دور آسمان  
سرو رعناى ریاض عزت و مجد و شرف  
در بهار زندگى افتاد از بساد خزان  
نخل شیرین بار باغ همت وجود و کرم  
سوخت برکش از سموم مرك و شاخش ناگهان  
حیف از آن بحر سخا و منبع احسان که بود  
دست او پیوسته چون ابر بهاری در فشان  
کار عالم را بدست خویشتن دادی نظام  
گاهی از تیغ و ستان و گاهی از کلک و بتان  
مهر سلطان نجف چون داشت در جان از نخست

رفت در خاك نجف و ازهر غمش آسود جان  
رحلت او خون دما دم ریخت از چشم فلک  
ماتمش خاکستر غم ریخت بر فرق جهان  
رفت سوی آسمان آه و فغان از شیخ و شاب  
شد بکیوان ناله و فریاد از پیر و جوان



چون این وحشت برای پرنظر پرواز کرد

مرغ روح لامکان سیرش بگلزار جهان

✽ نقل باهاتف بی تاریخ سال رحلتش ✽

✽ گفت شمسوی جهان شهباز طوبی آشیان ✽

(ملفه تاریخ آذر پیگدلی)

بلبل گویای این باغ آذر از دور مهر

لب فرو بست از نوای زندگی ناگاه آه

ناگهان دم در کشید از بذله دلکش دریغ

عاقبت خاموش گشت از نغمه دلخواه آه

دامن صحبت کفید از چنگ اهل دل محسوس

ظل رحمت برگرفت از فرق اهل الله آه

صبح او گردید شام از گردش انجم قفان

روز عالم شد سیاه از دور مهر و ماه آه

کرد تنها عزم رهوز دوستان کس را نبرد

خاصه چون من چاکری باخوشتن همراه آه

یوسف افتاد از بچاه آخر زچاه آمد برون

یوسف من ماند تا آخر زمان درچاه آه

چون سوی جنت پرواز آمد اندر ماتمش

بر فلک رفت از دل و جان گدا و شاه آه

✽ کلک هاتف از پی تاریخ سال رحلتش ✽

✽ زد رقم از بلبل گویای این باغ آه آه ✽

در عهد خان دوران فرمان روای گیتی

یعنی کریم خان آن خان سپهر خرگاه

شیر افکنی که در رزم گر شیر بیند او را

از پیش او گریزد چون شیر دیده روباه

فرمان دهی که بر چرخ روز و شب و مه و سال  
در حکم او بود مهر فرمان او برد ماه  
گردن کشی که هر صبح بر در گهش و مژگان  
گردن کشان عالم رو بند خاک در گناه  
فخر زمانه حاجی آقا محمد آمد  
از خلق و خوی نیکو چون خلق را نگوخواه  
در رفع فتنه و ظلم کوشید در صفاهان  
تا پای فتنه را ساخت چون دست ظلم کوتاه

✽ از بهر تشنگان ساخت حوضی پر آب و چاهی ✽  
✽ کاب حیات از وی جاریست گاه و بیگاه ✽

فخر زمان میرزا صانع نیکو سرشت  
معدن عز و شرف منبع جود و سخا  
آنکه رسد روز و شب از کف فیاض او  
جود بهر بی نصیب فیض بهر بینوا  
منتظر فیض حق بود شب و روز و گشت  
عاقبت از لطف حق کام دل او را روا  
از افق او دمید کعب رخسندۀ  
کرده مهر از آن کسب فروغ و ضیا  
از صدقش شد پدید در گران قیمتی  
هم ز صفا بی نظیر هم ز شرف بی بها  
از چمنش بر کشید سرو سهی قامتی  
تازه و تر چون خضر بر لب آب بقا  
در چمن او شگفت تازه گل مشکبوی  
نکبت او دلفریب طلعت او جانافرا  
آمد ازو در وجود کدوک فرخندۀ  
سرو قدو گلعدار مهر رخ و مه لقا  
سرو ز قدش خجل گل ز رخش منفعل  
غیرت گل رشک سرو در شرف و در صفا

هر طرف از بوی اوست مشک نشان روز و شب  
 جیب نسیم سحر دامن باد صبا  
 نام نیکو خواستند بهر وی و عاقبت  
 کرد محمد رضا نامزد او قضا  
 چون بسماعت گذاشت پا بجهان و گرفت  
 مهر رخش همچو جان بر رخ احباب جا  
 ه تف عشرت نصیب از پی تاریخ او  
 کرد رقم کامیاب باد محمد رضا

\* \* \*

چون زیداد چرخ بدر نسا	شد ز عالم چنت الماوی
گفت هاتف برای تاریخش	از جهان رفت حیف بدر نسا
حیف از هدیه آن گل رعنا	که پرچهره بود و حور سرشت
حیف از آن تازه گل که بر شاخش	دست گلچین روزگار نهشت
از حریرش لباس بود آخر	بسترش خاک گشت و بالین خشت
رشته عمر آن یگانه گهر	گردش چرخ بین چگونه برشت
بود تا مزرع جهانش جای	تنخم خیرات جاودانی کشت
همه بکی گزید و و نیکی کرد	آری از خوب بر نیاید زشت
الغرض چون ازین جهان خراب	سوی گلزار خلد رفت نوشت:
هاتف خسته دل بتاریخش	از جهان هدیه شد بسوی بهشت

از این جهان کنده شد ز بزم هم نفسان

در بنخ و درد که دور سپهر فاطمه را	بکام ریخت بنا کام شربت فرقت
هزار حیف ازین مایه عفاف که بود	طراز قامت رعناش کسوت عصمت
دل از متاع جهان کند از آن باسانی	که داشت دوش و برش زیب و زینت عفت
ازین سرای پر آشوب جان آگاهش	ملول گشت و روان شد بخلوت جنت
چه سوی بزم جان شد ز بزم هم نفسان	چه باکش از غم دوری و کربت غربت
غرض چو کرد ازین گلستان پر خس و خار	بسوی گلشن جنت عزیمت و رحلت
رقم زد ازین تاریخ رحلتش هاتف	مکان فاطمه با دا بساحت جنت
بقایید دارای گردون سریر	که لطفش بود آب ین سبز کشت

شد از حاجی آقا محمد جهان  
بمعمار سعیش که مشکور باد  
بر افراخت بنیان افعال نیک  
نیز آتش در دلکش یکی باغ ساخت  
گل عشرت آمیز آن روضه را  
ز گیسوی شبر فشان حورعین  
خرانش فرح بخش چون نوبهار  
از آن دلگشا نام کردش خرد  
چنان باغ فردوس مانند را  
بشوق از پی سال تاریخ آن  
هزار افسوس کز بیداد گردون  
امام و مقتدای اهل دین شد  
فلک برد از جهان حاجی حسن را  
درین غمخانه شد دلگیر جانش  
بدارالخلد چون بستند جایش  
پاکی زاده شد در خاک و شد پاک  
غرض چون زین سرای پر دودام  
بتاریخش رقم زد کلك هاتف

خصوص اصفهان رشك باغ بهشت  
شد آباد هم مسجد و هم گنشت  
بر انداخت بنیان اعمال زشت  
که مشکو عیش بود خاک و خشت  
تو گوئی که از آب حیوان سرشت  
بستواری این زمین رشته رشت  
دیش جانفرا همچو اردیبهشت  
که در دل تماشای آن غم نهشت  
نهادند بنیاد هاتف نوشت  
که دایم بود دلگشا چون بهشت  
ز دنیا قدوه اهل زمین رفت  
سرو سر حلقه اهل یقین رفت  
رواج و رونق از شرع مین رفت  
بعشرت خانه خلد برین رفت  
ندای فادخلوها خالدین رفت  
چنان آمد بدنیوا چنین رفت  
سوی آرامگاه حورعین رفت  
ز دنیا پیشوای اهل دین رفت

چون آقا صادق آن فروزان اختر

تزوید نمسود دختری مه پیکر

کلك هاتف برای تاریخ نوشت

گرید مهری قرین مهر انسور

چو عبدالباقی آن خان فلک قدر  
جوان بختی که باغ دولت اوست  
بقصر داد فرمان تا بسازند  
نه باغی بل بهشتی زبید آری  
از آتش باغ عشرت نام کردند  
در آن چون سبزه دهقان کشت دادش

که روی اوست چون گل زباین باغ  
بود گر خوشتر از خلد برین باغ  
یکی دلکش مقام دلشین باغ  
چنان زیبا جوانی را چین باغ  
که نبود جای عشرت جز همین باغ  
لقب دهقان گردون بهترین باغ

پی تاریخ سالت کلک هاتف رقم زد (سبز بادادایم این باغ)

حضرت میر محمد صادق	سادت رفیع الدرجات
آن ز اعلام بدانش ساق	آن ز عباد بقوی در پیش
بر افاضل بفضایل خالق	از اکارم بمکارم برتر
دل دانا و زبان صادق	جامع علم و عمل کار و بود
بمکافات الهی واثق	رخت از دینی فانی بر بست
بیشتر زآنکه بعدرا واثق	بود مشتاق جمال ازلی
جان برد تحفه جانان عاشق	جان بکف شد بر جانان آری
شد باجداد گرامی لاحق	چون زد دنیا شد در خلد برین
بود از میر محمد صادق	گفت هاتف پی تاریخ که خلد

صد هزار افسوس کز بی مهری گردون نهاد  
آفتاب عمر یوسف میرزا رو در زوال  
ماه اوج عزت از دور سپهر یسدرنگ  
ناگه از اوج شرف رو کرد در برج وبال  
شد نهان در تیره خاک آن قیمتی گوهر که بود  
درة الثاج سیادت قرة العین کمال  
طعمه گرک اجل شد یوسف رویش چو بدر  
وز غمش شد پشت یعقوب فلک خم چون هلال  
مرغ روح لامکان میرش ازین تنک آشیان  
پر نشان وی گلستان جهان بگشود بال  
بود از رخسار و قامت غیرت گل رشک سرو  
حیف از آن نورسته گل افسوس از آذ نازک نهال  
شد گلی ناچیده در باغ جنان و ماتمش  
یخت بر فرق جهان خاک غم و گرد ملال  
چون بشوق گلشن خلد برین زین مرحله  
خیمه اجلال بیرون زد بعزم ارتحال  
عتال با هاتف پی تاریخ سالرحلتش  
گفت بیرون از جهان شد یوسف مصر جلال

(قطعه)

حیف ز حاجی نبی گوهر بحر وجود گزستم آسمان گشت نهان در زمین  
در گران قیمتی بود و سپهر از جفا در دل خاکش نهان ساخت چو گنج دفین  
رفت ازین گلستان چون گل و احبارا ماند از داغ و درد در دل و جان حورین  
جانب خلد برین بار سفر بست و شد در روضات جنان هم نفس حورعین  
چون زغم آباد دهر گشت ملول و بشوق کرد ازین خاکدان رو بمقلم امین  
خامه هاتف نوشت از پی تاریخ او منزل حاجی نبی گشت بهشت برین

خسرو کشور سخن مشتاق صاحب رای و طبع پیر و جوان  
قلب سادات آنکه می بخشد قالب لفظ راز معنی جان  
آنکه از بحر طبع گوهر زای چون شدی در شاهوار افشان  
از لالی نظم آن گشتی منفعل گوهر و خجل عمان  
آنکه اشعار او که در هر یک آشکار است راز های نهان  
عاشق از است چاره غم عشق عارف از است مایه عرفان  
آنکه پیوسته از حجاب خفا بردی از خامه مداد بیان  
نو عروسان بکر معنی را موکشان سوی جلوه گاه بیان  
طوطی بذله گوی گلشن دهر بلبل خوشدوای باغ جهان  
چون درین تنک آشیانه ندید جای پرواز و عرصه طیران  
طایر روح لامکان سیرش کرد آهنگ روضه رضوان  
حیف و صد حیف از آن یگانه دهر حیف و صد حیف از آن وحید زمان  
که سرا بوستان عمرش را حیف و صد حیف از آن فصل خوان  
از نوای حیات چون لب بست آن خوش آهنگ مرغ خوش الحان  
شد تذروش بیاض نوحه سرا عندلش بیاض مرثیه خوان  
رفت و درمانم و مصیبت او از زمین شد بلند تا کیوان  
از دل شیخ و شاب ناله و آه از لب مردوزن خروش و فغان  
چون سوی باغ خلد کرد آهنگ داغ دوری بردل مردوزن و پیر و جوان  
بهر تاریخ زد رقم دایم جای مشتاق باد صحن جنان ،

شمع بزم اهل دل آقا علی اکبر که بود همچو مهر از روی آورو شنبستان جهان  
آنکه تا جاداشت جان آگهش در جسم پاک یکدم از فرمان حق فارغ نبودش جسم و جان  
صد هزار افسوس که عالم جوان رفت و نهاد داغ دوری بردل مردوزن و پیر و جوان

چون پاهنك گلسار چنان پرواز كرد مرغ روح لامكان سيرش از اين تك آشيان  
خامه هاتف پي تاريخ سالار نوشت باد ماوی علی اکبر بهشت جاودان

آه كه از جور فلک شد بياد	تازه گل خرم باغ جهان
آه كه بر خاك هلاك افتاد	سرو سهي قامت اين بوستان
رفت محمد علی آن تازه گل	در چمن دهر بياد خزان
حيف از آن گوهر يگناه كرد	جا بدل خاك از اين خاکدان
حيف از آنكو بربخشا نكه ساخت	دور سپهرش ز نظر ها نهان
چون بجواني ز جهان خراب	گشت روان سوي رياض چنان
هاتف دلخسته كه در ماتمش	داشت شب و روز خروش و فغان
گفت بتاريخ كه سوي چنان	رفت محمد علی نوجوان و

دو بخ و درد دگر بيداد گردون	شد از بزم احبا مير مؤمن
از اين ويرانه منزل رخت بربست	بسوی باغ طوبی مير مؤمن
گرفت دل از اين، دير پر آشوب	بجنت كرد مأوا مير مؤمن
دلش از هر غمی آسود چون يافت	بگلزار چنان جا مير مؤمن
غرض از بزم دنيا چون شتابان	روان شد سوي عقبا مير مؤمن
بتاريخش رقم زد كلك هاتف	كه رفت از بزم دنيا مير مؤمن

بحكم بنده خلاق آن رزاق بي منت	كه گردش كافل از راق لطف قادر منان
امير بي نظير مرحمت پرور كه از دادش	شود بياك آهوره گرگ پير رامهمان
دلير شير گير معدلت پرور كه از عدلش	كند در يشه شير شرزه چنگال خود از دندان
پس از تعمير كاكان كز ازل ميود ويرانه	بيمن همت عاليش چون گرديد آبادان
بناشد خانه دلکش روا نشد جوی آبی خوش	بخوبی روضه رضوان بصافي چشمه حيوان
از اين دلکش با كاكان با صفاهان همی نازد	سزد هر چند بر گلزار جنت نازد با صفاهان
چو از معماری لطف خدا بر باشد اين خانه	كه دروي بانيش خرم زيد با عمر جاويدان
پي تاريخ سال آن رقم زد خامه هاتف	همی نازد با صفاهان از اين دلکش بنا كاكان

چو حوری جهان آن پسندیده زن	از اين عالم پر شر و شور شد
خرد بهر تاريخ فوتش نوشت	بجنات عدن از جهان حور شد

(خان احمدیك) چون بخت از لطف خدای اس و جان شد  
در تاریخش بگفت هاتف خان احمد جانب جهان شد

چون خان جهان پناه از دور زمان از بزم جهان رفت بگلزار جهان  
كلك هاتف برای تاریخ نوشت شد خان جهان پناه در بزم جهان

سپهر فضل و هنر آفتاب عز و شرف صاحب جود و کرم میرزا شریف احمد  
طراز مسند اجلال و در این محفل درخ و در ده که برچیدش آسمان مسند  
زدند کوس رحیلش وزین سرای سپنج بشوق گلشن فردوس خیمه بیرون زد  
روان شد و بدل جان رسید یار ارا ز ماتش الم بیکران غم بی حد  
زرق و محنت دنیا پرست و شد به جان قرین عسرت جاوید و دولت سرمد  
غرض چه رفت از بنیم و شد بدار الحلد ز فیض فضل ازل همدم نعیم ابد  
نوشت خامه بتاریخ او که از این بزم نهاد پا بجان میرزا شریف احمد

صد هزار افسوس از فخر زمان زینت که بود  
زیور این بوستان و زینت این گلستان  
صد هزاران حیف و زان سرو سهی قامت که بود  
قاشت سرو سهی بالای بستان جهان  
دری برج خدات در درج احتجاب  
شد درینا در زمین پنهان ز جور آسمان  
شمع خلوتخانه آل پیمبر کز رخس  
داشت نور آنخاندان و روشنی آن دودمان  
الغرض چون آن بهشتی پیکر حوری سرشت  
شد ازین غمخانه سوی قصر حورالعین روان  
خامه هاتف پی تاریخ فوت او نوشت  
آه زینت رفت از دنیا بگلزار جنان

ساکن کنعان مهجوری خلیل آنکه چون یعقوب باشد ممتحن  
و آنکه هست از پیشه صبر و شکیب کوه اندوه و بلا را کوه کن  
آنکه هر گز حدیث درد عشق بریاید از لب او یک سخن  
چون غم درد نهانش کرده بود فارغ از هر محفل و هر انجمن



داشت چون وحشی غزالان و روز شب  
کرد پیدا مهر خود غم خانه  
کرد معمور آن مصیبت خانه را  
کرد چون تعمیرش و آن نمکده  
کلت هاتف از پی تاریخ آن  
زد رقم و معمور شد بیت الحزن،  
وحشت از پیرو جوان و مرد و زن  
آن گرفتار بلا یار محن  
مهر افسوه و ملال خویشتر  
گفت نواز گردش چرخ کهن  
زد رقم و معمور شد بیت الحزن،

هزار افسوس کز ارم جهان ناگاه بیرون شد  
ز جور اختار و بیداد گردون میر عبدالله  
هزار افغان ز بی مهری چرخ پیر کز کینش  
بقی شد جوان از گیتی دون میر عبدالله  
درینا گشت در گلزار هستی ناگهان چون گل  
شراب زندگی در ساغرش خون میر عبدالله  
رخ تابان نهفت و کرد روز جمله یاران را  
جدا از مهر روی خویش شبگون میر عبدالله  
بود از مآتمش از حد افزون داغ دل یاران  
که بودش مهربانی از حد افزون میر عبدالله  
ز کج رفتاری گردون و بیداد سپهر دون  
بنا کامی شد از ارم جهان چون میر عبدالله  
زد از پی تاریخ سال رحلتش هاتف  
شد از ارم جهان ناکام بیرون میر عبدالله

خان جم کوکبه عبدالرزاق  
آنکه رخسار و جمالش دایم  
آنکه زابر کرمش گشت امید  
آنکه با جود کفش هر روزه  
شهر کاشان را از همت او  
زان بنا های مجدد گردید  
منهدم بود چنان کش گشتی  
همش گشت چو آنجا معمار  
که کند دیدن او جان تازه  
هست چون گل بگلستان تازه  
هست چون سبزه ز باران تازه  
هست نو سازد و پیمان تازه  
شد پس از زلزله بنیان تازه  
مسجد جامع ویران تازه  
توان کرد بهرمان تازه  
سقف ها نو شد و جدران تازه

شد چنان تازه که در هفت اقلیم  
از طواف حرم محترم  
در وی افواج ملایک آیند  
بهر تاریخ خرد با هاتف  
مسجدی نیست بدین سان تازه  
مؤمنانرا شود ایمان تازه  
هر دم از گنبد گردان تازه  
گفت و شد مسجد کاشان تازه

حیف از فاطمه آن نخل جوان  
حیف از آن گوهر ار زنده که بود  
حیف از آن شمع فروزنده که بود  
بود از پاککی طینت تا بود  
بود ذیل وی از آرایش دور  
روز و شب تابجهان داشت مقام  
خرم از چهره اش این هفت اقلیم  
چون شد آن سرو قد لاله عذار  
سرو ازین غصه بیر جامه درید  
ریخت در فرقتش آن خاک بسر  
چون شد از دار فنا سوی بهشت  
رخت بر بست ازین غمخانه  
کلك هاتف پی تاریخ نوشت  
رفت از دار فنا فاطمه آه

گوهر این نه صدف آقا عزیر  
حق پسری داد ز لطفش که هست  
نام محمد علیش ساختند  
مولد او چون دل اجبارا  
عقل بهاتف پی تاریخ گفت  
شیعه یگرنك علی ولی  
نور رخس چون مه تابان جلی  
زاد چو صاحب نبی و علی  
ساخت چو آینه زغم منجلی  
بدر منیر است محمد علی

میرزا صادق که پیش قامتش  
آنکه از نور الهی روی اوست  
کوکب بخت بلند بیزوال  
بست عقد ازدواج و اتصال  
سرو باشد چون نهال کونهی  
آگهی بخش دل هر آگهی  
پیش پا گذاشتش روشن روی  
با درخشان مهری و تابان مهری

چون شادی و نشاط آنهر دویار      همتشین کشتند در خلوت گهی

( قطعه )

حیف و صد حیف کز نهیب اجل      شد ز احباب دور کلبعلی  
دل گرفتش ز خلق عالم و کرد      میل غلمان و حور کلبعلی  
خلق در ماتم وی و دارد      خود بفردوس سور کلبعلی  
چون بدار السور خلد برین      شد روان از غرور کلبعلی

درینا که شد در نقاب تراب      رخ عالم آرای سید علی  
درینا که گم شد درین خاکدان      ثمین در یکتای سید علی  
سوی خلد و کرد ازین تیره خاک      روان مصفای سید علی  
چو بیرون شد از دنیی دوز و شد      بهشت برین جای سید علی

( قطعه )

هزار حیف که از گلشن جهان آخر  
چو گل بیاد خزان رفت میرزا مهدی  
فروغ محفل آل رسول بود و درخ  
که شمع سان زمین رفت میرزا مهدی  
ز الفت تن خاکی ملول شد جانش  
بسوی عالم جان رفت میرزا مهدی  
هوای قصر جنان کرد از جان خراب  
بآن خجسته مکان رفت میرزا مهدی  
بحیرتم چه شنید از فسانه ایام  
که خوش بخواه گران رفت میرزا مهدی

غرض چو جانب عشرت سرای خلد برین  
 ز بزم همنفسان رفت میرزا مهدی  
 ❀ رقم زد از پی تاریخ رحلتش هاف ❀  
 ❀ ییزمگاه جهان رفت میرزا مهدی ❀  
 ( تمام شد قطعات وماده تاریخ ها )

## رباعیات

کر فاش شود عیوب پنهانی ما      ای وای بنجلت و پریشانی ما  
 ما غره بدین داری وشاد از اسلام      گبران متفر از مسلمانی ما

---

ای غیر برغم تو درین دیر خراب      با یار شب و روز کشم جام شراب  
 از ساغر هجرو جام وصلش شب و روز      تو خون جگر خوری و من باده ناب

---

از عشق کز و است بر لبم مهر سکوت      هر دم رسدم بردل و جان قوت وقوت  
 من بنده عشق و مذهب و ملت من      عشق است و علی ذلک احیی و اموت

---

روی تو که رشک ماه ناکاسته است      باغیت که از هر گلی آراسته است  
 گر زانکه خدا نیز وفائی بدهد      آنی که دل من از خدا خواسته است

---

ساقی فلک ارچه در شکست من و تست      خصم تن و جان می پرست من و تست  
 تاجام شراب و شیشه می باشد      در دست من و تو دست دست من و تست

---

این تیغ که شیر فلکش نخجیر است      شمشیر وکیل آتشه کشور گیر است  
 پیوسته کلید فتح دارد در مشت      آن دست که برقبضه این شمشیر است

---

این تیغ که در کف آتشی سوزانست      هم دشمن عمر و هم عدوی جانست  
 با اینهمه جان بنشد اگر نیست شگفت      چون در کف فیاض هدایت خانست

این تکیه که رشک گلستان ارم است      مانند حرم مکرم و محترم است  
بگریز در آن از سم چرخ که صید      از هر خطر ایمن است تا در حرم است

یک لحظه کسی که با تو دمساز آید      یا با تو می همدم و همراه آید  
از کوی تو گرسوی بهشتش خواتد      هرگز نرود و گر رود باز آید

هر شب بتو با عیش و طرب میگذرد      بر من ز غمت بتاب و تب میگذرد  
تو خفته با استراحت و بیتو مرا      ناصبح ندانی که چه شب میگذرد  
یارب رود از تم اگر جان چه شود      و ز رفتن جان رهم ز هجران چه شود  
مشکل شده زیستن مرا بی یاران      از مرگ شود مشکلم آسان چه شود

دست ساقی زد دست حاتم خوشتر      جامی که دهد ز ساغر جم خوشتر  
آن دم که دمد ز گوشه لب نائی      در نی زدم عیسی مریم خوشتر

ای مستمعان راز حدیث تو سرور      وی دهنده صاحب نظران راز تو نور  
جز حرف و رخت گر شنوم و رینم      گوشم کر باد الهی و چشمم کور

باز آویز بکوی فرتم فرد نگر      وز درد فراق چهره ام زرد نگر  
از مرگ دوی درد خود میطلبم      بیمار نگر دوا نگر درد نگر

باز آویز دلم ز هجر پر درد نگر      در سینه کرمم نفس سرد نگر  
در گوشه بی مونسیم تنها بین      در زاویه یکسیم فرد نگر

دارم ز غم فراق یاری که مپرس      روز سیهی و شام تاری که مپرس  
از دوری مهر دلفروزی است مرا      روزیکه مگوی و روز گاریکه مپرس

مهجور تو را شب خیالی که مپرس      رنجور ترا روز ملالی که مپرس  
گفتی هاتق چه حال داری یمن      در گوشه افتاده بحالیکه مپرس

دارم ز جدائی غزالی که مپرس      در جان و غم اندوه و ملالی که مپرس  
گوئی چه بود درد تو دردی که مگوی      پرسی چه بود حال تو حالی که مپرس

بس مرد که لاف میزد از مردی خویش      در پیره زنی دیدم ازو مردی بیش

ابنای زماہ دیدم اغلب هاتف  
 مردندولی بالبو باسلتو ریش  
 دلخستہ ام از ٹاوک دلروز فراق  
 جان سوخته از آتش دل سوز فراق  
 درداو درینا کہ بود عمر مرا  
 شبها شب ہجرو روزها روز فراق  
 ای درحرم و دیر ز تو صد آہنک  
 بیرنگی و جلوہ میکنی، مک برنک  
 خوانند ترا مطربو ترسا شبوروز  
 در مسجد اسلام و کلیسای فرنک  
 آنگل نہ چو من ہزار دارد بلبل  
 دانی برش چیست پریشان کاکل  
 روئیدہ میان سبزہ زاری دیحان  
 یاسر زہدہ در بنفشہ زاری سنبل  
 اکنون کہ زمین شد از بہاران ہمہ گل  
 صحرا ہمہ سبز و کوہا ران ہمہ گل  
 از فرقت تست در دل ما ہمہ خار  
 وز طلعت تو بچشم یاران ہمہ گل  
 از جور بتی ز عمر خود سیر شدم  
 وز بیداش ز عمر دلگیر شدم  
 از تازہ جوانی کہ بہ پیری رسید  
 نا کردہ جوانی بجهان پیر شدم  
 از عشق تو جان یقرا ری دارم  
 در دل زغم تو خار خاری دارم  
 ہر دم کشدم سوی تویتابی دل  
 می پنداری کہ با تو کاری دارم  
 اول بودت برم گذر مسکن ہم  
 دست از دستم کشی کنون دامن ہم  
 من نیز بر آن سرم کہ گیرم سرخویش  
 با من تو چنان نہ کہ بودی منہم  
 زانور کہ شد بنای این نہ طارم  
 پس دور زد آسمان و گردید انجم  
 تا یک در بی نظیر آمد بوجود  
 وان در یگانہ کیست مریم خانم  
 مز ازمہ عشاق تو مغموم ترم  
 وز جملاہ شہیدان تو مظلوم ترم  
 فریاد کہ من از ہمہ دیدار تورا  
 مشتاق ترم وز ہمہ محروم ترم  
 در دہر چہ غم ز بینوائی دارم  
 در کوی تو چون رہ گدائی دارم  
 یگانہ شوند گر ز من خلق چہ باک  
 چون باسک گویت آشنائی دارم  
 ایر گل کہ بچشم نیک و بد خارم ازو  
 رسوا شدہ کوچہ و بازارم ازو  
 من میخوام کہ دست ازو بردارم  
 دل نگذارد کہ دست بردارم ازو  
 ہر گل کہ شمیم مشکبار آید ازو  
 بی روی تو خاصیت خار آید

جانی که گرامی تر از آن چیزی نیست	ایجان جهان ییتو چکار آید ازو
بر روی زمین نه کاریکس دلخواه	کار همه کس ز آسمان ناله و آه
کاری چو زمین و آسمان نکشایند	بس دیدن خاک تیرمو دود سیاه
ای ریخته خون من و صد همچو منی	هر لحظه جدا ساخته جانی ز تنی
قدرت چه بود چو روز محشرینی	بردامن خویش دست خونین کفنی
ایخواجه که نان بزیر دستان ندهی	جان گیری و نان در عوض جان ندهی
شرمت بادا که زیر دستان ضعیف	از بهر تو جان دهند و توان ندهی
افسوس که از همنفسان نیست کسی	و ر عمر گرانمایه نمانده است بسی
دودا که نشد بیکام دل یک لحظه	باهم نفسی پر آرم از دل نفسی
هر چند که گلچهره و سیمین بدنی	حیف از تو ولی که شمع هراجمنی
ای یار وفا دار اگر یار منی	با غیر مگو حرف و مشغو سخنی

# ( کتب و مطبوعات )

(۱)

دوره چهارده ساله در چهارده جلد .

(۲)

دیوان استاد ابوالفرج رونی با تصحیحات پروفیسور  
مستشرق روسی و حواشی فاضل محترم میرزا محمدعلی

(۳)

دیوان کامل (باباطاهر) عریان نظم و شرکلمات قصار عربی

(۴)

دیوان جام جم اوحدی با تصحیح و حواشی وحید دستگردی .

(۵)

خزینارنامه تألیف عصر ساسان و ترجمه اسناد دقایقی مروزی.

(۶)

ره آورد وحید جلد اول و دوم .

(۷)

دیوان یگانه اسناد زرك سخن ( ادیب الممالک ) فراہانی

در ہشتصد و بیست صفحہ و بیست و دو ہزار بیت بتدوین و حواشی

وحید دستگردی و نیز حواشی خود ادیب الممالک

داشتن این دیوان بر تمام اہل ذوق و ادب واجب است .



## (محاسن اصفهانی مافروخی)

تألیف فضل بن سعد بن الحسین المافروخی الاصفهانی  
 یا رساله ارشاد در شرح حال صاحب بن عباد در  
 يك جلد بتصحیح فاضل دانشمند و استاد ریاضی  
 و نجوم آقا سید جلال الدین طهرانی مؤلف گاهنامه  
 بتازکی منتشر شده و قیمت ده ریال در کتب خانه  
 های معتبر بفروش میرسد

